

GOOD  
LITHUANIANS  
MAKE  
BETTER  
AMERICANS

1  
JUODAS ŽILVICKIUS  
106 PARK PLACE  
ELIZABETH, N.J.

# JAUNIMAS

THE LITHUANIAN AMERICAN NEWSPAPER

Entry as second-class matter applied for at the Post Office at Chicago, Ill., under the Act of March 3, 1879.

Vol. 5, No. 20

CHICAGO, ILLINOIS, DECEMBER 15-30, 1940

FIVE CENTS

Published by  
JAUNIMAS  
PUBLISHERS  
1739 S. Halsted  
St., Chicago, Ill.

Sec. 502, P.L. & R.

## "We're Slaves!": Code Letter

### — PARA — Graphic Proofs

Miss Louise Narmonta, a Chicago school teacher, thinks that we should stop calling Lithuanians "Liths". And she will present her argument in an article which she is preparing for JAUNIMAS.

More and more letters from Lithuania are being received by Americans here and most of them succeed in bringing vivid stories of what is really going on there under the Russian occupation. Many of these letters are being and will be made public in the U.S. Lithuanian press. But these letters can be published only anonymously for fear that Moscow agents will report the names of writers to the GPU agents now in abundance in Lithuania.

Donald Day, Tribune correspondent in Helsinki (story elsewhere in this issue) says that Russ officials openly admit that they have more agents in the United States than the British and German governments combined. That is suffice to understand the omitting of names from letters made public.

E. J. K. did not write his "Commentaries" for this issue. An attack of sinus confined him to bed in the Holy Cross Hospital. He expects to be out for the Christmas holidays, however, and will have his column for the next issue of JAUNIMAS.

### Zadeikis Attends Funeral Rites of British Ambassador

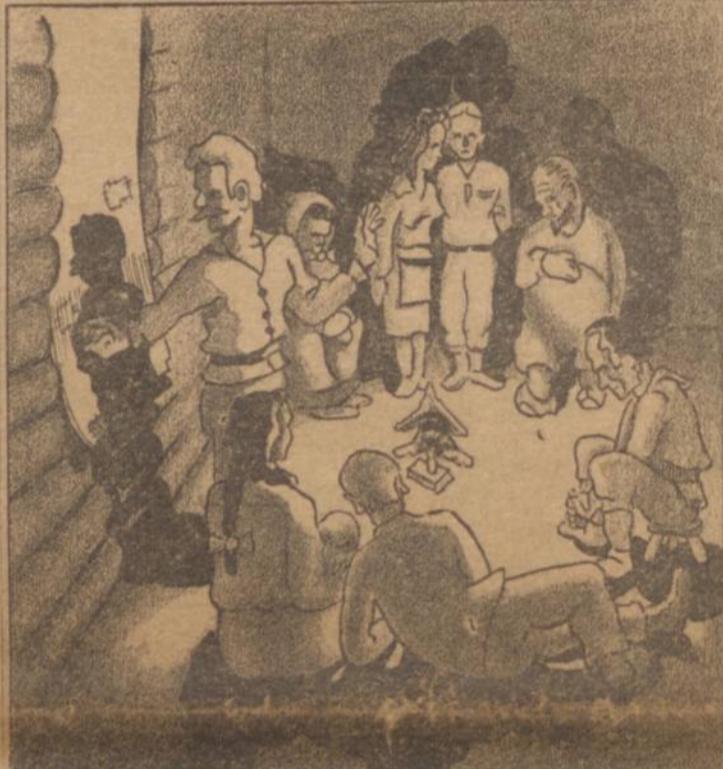
WASHINGTON, D. C. — Lithuanian nation was represented by Col. Povilas Zadeikis at the funeral of the marquess of Lothian, British ambassador to the United States, held here last Sunday.



Pick Out Your "Date" NOW For The  
"JAUNIMAS"  
OLD FASHIONED  
CHRISTMAS PARTY  
DARIUS-GIRENAS HALL  
December 25 Adm. 50c

### Silent Night...

"Explaining that "Holidays cause the loss of many working days", the Communist puppet government in Kaunas issued an edict forbidding Lithuanian people to celebrate Christmas and other religious or national holidays. Those caught celebrating will be treated as enemies of the Stalin socialistic movement." —News Dispatch



### Zadeikis, Consuls, Recognized By U. S. Government

WASHINGTON, D. C. — The United States, refusing to recognize the Red army occupation of Lithuania, made known once more that it will continue to acknowledge the forces.

Lithuanian minister and consular officers as rightful representatives of Lithuania.

In a statement issued last week, the State Department said:

"The Government of the United States continues to recognize the Honorable Povilas Zadeikis as the Minister of Lithuania to the United States. Furthermore, the Lithuanian Lithuania at Los Angeles."

### Lithuanian Radio Programs Now Aired By Vatican City Station

VATICAN CITY.—Pope Pius listeners in Lithuania, while XII consented to allow two programs each week in Lithuanian to be broadcast via short wave over the Vatican radio station, according to an announcement made by bishop Pranas Bučys, M.I.C.

The programs, 15 minutes long, will consist mainly of religious news and will be heard each Wednesday and Saturday at 8:15 P.M. Rome time (1:15 P.M. Chicago time).

The Wednesday programs are intended for the benefit of

The programs are to be prepared by a special board of five Lithuanians, now living in Italy as refugees, said bishop Bučys.

The first broadcast took place November 26.

Subscribe to JAUNIMAS

### Old Lithuanian Customs Live In Yule Fêtes Here

Customs that were already ancient when George Washington became the first president of a new republic in the New World will again mark the Christmas celebrations of Americans of Lithuanian ancestry.

The Lithuanian observance of Christmas is permeated with religious spirit that Christmas is the day of God's birth — Kudikėlio Jėsus Užgimimas.

Preparations for the holiday begin with the first Sunday in December — the advent. During this period people abstain from singing and dancing. In fact, nothing that gives cause to jubilation, is permitted. Even marriages must wait until after Christmas.

It is interesting to note that this rule, while observed in all strictness in Lithuania, is only partially adhered to here.

#### "Kūčių Vakarienė".

Country clerks will note, upon examining the marriage licenses records, that very few Lithuanian names will be found registered during the four weeks prior to Christmas. Social affairs also decline during this period.

Then comes the Kūčios — Christmas Eve, a day of solemnity and ardent preparation for the holiday. Kūčios' ceremony consist of a meal that to many Lithuanians is even more important than Christmas Day itself. It is for this meal that people travel sometimes days in order to be present with the entire family.

To symbolize the humble surroundings in which the Christ child was born, hay is strewn under the cloth on the table upon which the meal is served.

#### Breaking of Wafers

A special prayer by the head of the family opens the ceremonies. On the table are wafers of unleavened bread called plotkos, of the same substance as the host used in the Catholic Communion service. Impressed on the plotkos are scenes of the nativity of Christ.

After the prayer the head of the family takes these wafers, breaks them, and all present — members of the family, servants or visitors — share them and exchange best wishes and blessings.

The plotka is the token of brotherly love and reciprocal friendships among all (Continued on Page 5)

### Code Letter Sent From Lithuania Tells of Slavery

By EDWARD UZEMACK

Hundreds of Chicago Lithuanian families will sit down to Christmas dinner this year in a land where the freedom of expression and belief are guaranteed.

Over the festive tables their faces will radiate good cheer and their talk for a while will be of trivial moments of happiness. But then will come the period of reminiscence — and it will be at this point that the pent up emotions in many an anguished heart will break through the veneer.

#### Joy is Brief

Particularly will the hearts of the elders cry out. These have been trying times for them. They won a brief period of unbounded joy last year when Lithuania's beloved Vilnius was returned to the little country.

But almost before the celebrations were over, a startling sequence of events occurred that was climaxed by the soul-crushing news — Lithuania had fallen to the Russians!

At first the news was received with mingled emotions. Some had been apprised that life under Joe Stalin's bearded supervision was a veritable Utopia. The memories of others were filled with vivid newspaper accounts of wholesale blood purges.

Time passed as the elders anxiously awaited news from their parents, brothers and sisters in the mother land. Slowly letters came trickling to this country.

#### "Everything is Great"...

"Yes, we are happy... the Union of Soviet Socialist Republics is magnificent... Stalin is a great man..."

Aside from that, the letters contained little else. But after a while the recipients began to wonder. Could it be that everything is so wonderful? What about the newspaper stories? Have the Russians become angels overnight? And slowly the answer formed itself — censorship.

As if to bear out the suspicion, letters began to arrive that contained strange passages. One man advised his relatives in this country that "since the Russians took over, everything is just like in good old St. Casimir's in Chicago."

## Message Under Stamps.

A Chicago Lithuanian philatelist pulled the stamps off his brother's letter and found the sender had scribbled underneath: "We're living in hell!" Four words which completely nullified the joyous news contained in the actual message.

So the mail continued to arrive, bearing inklings of the truth. Then came the climax.

A few days ago, an Indiana Harbor man walked into the Naujienos editor's office bearing a letter from his brother in Lithuania.

## Strange Language.

"I don't understand this," he said. "I recognize the handwriting as that of my brother, but the language is unfamiliar. It is neither Russian nor Lithuanian, could it be Greek?"

The editor puzzled over it a moment. Then he asked the man to leave the letter at the office. When the fellow departed the editor hastily summoned his staff and asked if one of them was good at deciphering code.

## Letter Decoded.

Everybody volunteered to take a crack at it and under the leadership of Anthony Vaivada slowly pieced out the following message:

"We must complain to our brother Americans that the Communists promised freedom and all kinds of benefits but they only lied. They write nothing for us in the newspapers. The Communists hide everything. They let us know nothing of what's going on in the world.

(It must be stressed here that the message was translated as literally as possible. So if some of the passages seem rather awkward it is due to no fault of the writer's grammar or the decoders—Ed.).

"We cannot see with our eyes, cannot hear with our ears, cannot think with our minds. We have the full right only to develop the body physically.

"Our land, with all our sweat-covered wealth, is no

## "All Of Us Have Now Become Slaves..."

sojtd ūmgds nūmgtjd. akjim  
rūqjld jdn jmkds4 adibx jodg  
nmok akvjdldj adlo ydedenx  
vigauskmsx cōsh smgm gm id  
aksmod, jmkjim jmkjim jisax corosm  
kodemo dh se idnum edoro s  
dh soibx s̄dōs̄ edoro s̄us̄. ellsm  
gjstj s̄x nr jdn idgnx s̄d3jd. id  
de nksmjim; dm r̄daogd lejmej  
imx d lejmejog dh skmelsd. s̄og  
Lerok adnks jokzsd idgd  
dh ijs. idgdos z̄trod n̄da abo  
nmldz̄s jida hskrdld bmos

Here is a photostatic reproduction of part of the letter from Lithuania written in "homemade" code.

longer ours. This means I received the letter feared re-

am left with nothing. My  
body and my soul are not  
mine. The Communists know  
only how to take away every-  
thing. The stores are almost  
empty and soon the store-  
rooms will be empty.

"All of us have now become  
slaves. Hardships have beset  
all equally. The wealthy, the  
priests, the landless workers,  
the merchants and even the  
beggars have become the  
victims of slavery.

"Everybody has been de-  
ceived by the Communists.  
The Communist government  
brings not good fortune but  
slavery. The Communist offi-  
cials are cutthroats, mur-  
derers and illiterates. Oh, how  
loathsome is the hand of the  
robber, Stalin!

"Brother Americans, be-  
ware of the Communistic,  
Stalinistic dictatorship! Ask  
the churches to add to their  
prayers: 'Holy God, protect  
us from the Communists.  
Brothers, goodbye to the free,  
beautiful Lithuania!"

Fears Reprisals.  
Because the man who re-

of those rights which we  
have enjoyed since the day  
of our birth.

## What We Can Do.

But we also as young  
Americans whose parents  
came from the old country  
should, and can, sympathize  
with our folks in the hour of  
their need.

How the letter passed  
through the Russian censors  
in its coded form remains a  
mystery. At first I was in-  
clined to be skeptical and  
suspected the epistle was  
faked. But then I recalled  
several incidents of how  
such messages managed to  
get by censors, and found  
that any of a dozen methods  
might have been used in  
this instance.

However, whether the let-  
ter is legitimate or not, the  
fact remains that there have  
been several attempts made  
to get similar news to this  
country.

## Life There is Heavy.

And the facts being what  
they are, we know that life  
in any totalitarian state is  
no bed of Americanism. Se-  
veral friends of mine who  
have returned from abroad  
since Europe began to op-  
erate on the one track minds  
of Stalin, Hitler and Musso-  
lini, have repeatedly attested  
to this.

We, as young Americans  
born and raised in this coun-  
try, should be mainly con-  
cerned with the preservation

For it is they who brought  
us into this world. And it  
is they who have parents,  
brothers and sisters abroad.  
It is they whose hearts bear  
the greatest load of anxiety.

Moscow Has More  
Agents in States  
Than Nazis: Day

American diplomats in  
Moscow are astonished at the  
amount of information the  
Soviet government possesses  
about activities in America,  
according to Donald Day, the  
Chicago Tribune correspondent  
in Helsingfors, Finland.  
They were told Moscow had  
more agents in the United  
States than the British and  
German governments combined.

Russian officials, says Day,  
asserted their information is  
much more complete than that  
obtained by Germans and  
told how the Germans had  
approached them, asking for  
certain information.

## OPTOMETRISTS

Dr. J. Morenilla

REGISTERED OPTOMETRIST AND  
OPTICIAN  
25 Years of Practice  
2310 W. Roosevelt Rd.  
(In Roosevelt Farm Store)  
Phone SWE 8732

THE PERFECT X-MAS GIFT  
—JAUNIMAS



## SEASON'S GREETINGS

Leo Norkus, Jr.

Distributor of High Grade Beers

2259 W. Cermak Road

Phone MONroe 0808

Deliveries Made 7 A. M. to 12 P. M.



Our Christmas wouldn't be complete unless we'd availed ourselves of this opportunity to extend to you our sincere wishes for a truly merry Christmas and for a healthy, happy prosperous New Year!

Mr. and Mrs. Stanley P. Mažeika.

CHOICE SELECTIONS — DOLLAR  
FOR DOLLAR VALUES!

1930 PONTIAC	\$ 35.00
4-Door Sedan, in good condition	
1934 OLDSMOBILE	\$ 95.00
4-Door Sedan, 6 wheels	
1936 BUICK	\$195.00
4-Door Sedan, Radio, Heater, Trunk	
1937 BUICK	\$265.00
4-Door Sedan, 6 wheels, Radio, Heater	

Just a few of the bargains we feature during November,  
the month that offers the greatest used car values!

SEE THE 1941 BUICKS IN OUR SHOW ROOM

Seven brand new 1940 models at reduced prices!

MILDA AUTO SALES

DAN KURAITIS, prop.

806 West 31st St.

Victory 1696

# The Lithuanians

By REX HARDINGE

(The Geographic Magazine, London)

(Continued From Last Issue) them alive during the dark days of subjection, and now

## Workmanship on Tombs.

But the truth is that long before their conversation the more than four thousand of Lithuanians planted monuments on the tombs of their dead, and these often took the form of a rudimentary human figure with outstretched arms, most simply represented by a cross. The workmanship became more and more

## Cinema For Fun

These were seldom heard in elaborate, and as the most primitive Lithuanian believed in a life after death, some of men rarely gathered on the most ornate are equipped with a roof to shelter the soul sing alternate stanzas in a in wet weather. Others have notches cut into the uprights so that the soul can rest and fun instead dry its wings before soaring heavenwards.

Lithuania is a land of lakes, not so rampant. The nation and each has its attendant legend. In this pool the followers of the old gods drownded themselves when Christianity came; in that Napoleon hid his loot during the retreat from Moscow. One lake spread fish on its shores overnight to feed the starving people during the great famine, and the waters of others are said to change colour as a warming of events to come, becoming blood-red when war is imminent.

## Land of Song

These legends, and countless others, are preserved in the old songs the Lithuanians love so well, and the country south of Kaunas is called the Land of Song. It is, indeed, recognized as the birthplace of the best of the Lithuanian folk-songs, those weird, tuneful melodies that were heard mostly at the annual song festivals, when the people gathered in thousands, in all the gay beauty of national costume, to sing and dance in the old, loved manner.

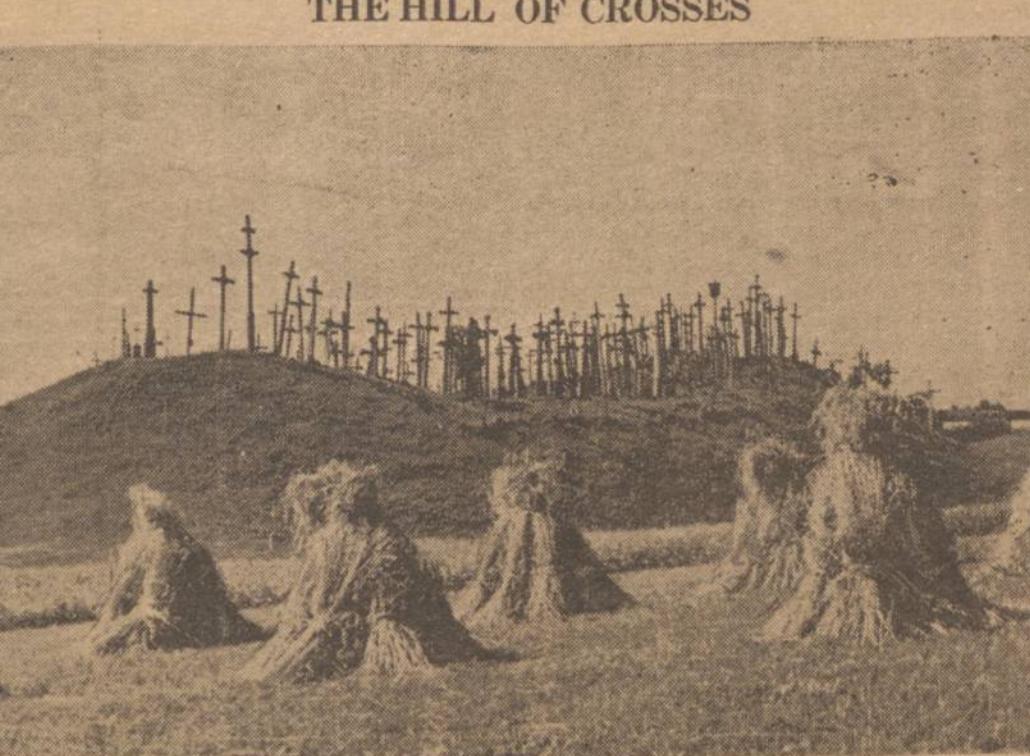
The Lithuanians make a song about everything, and always have. Many of these songs are sad, for the history of the people is melancholy, but at work and at play, in love and in war, the songs have been made and they will never be forgotten.

The national spirit kept woman

## Clothes Tell Age

Young girls wore an apron of simple, bright colours; the matron indulged in a riot of colour harmonies; and the old woman was content with shield, with the inscription,

—all the myriad tints of nature were there, stitched into tricky, fascinating patterns.



A gloomy tale is unfolded by the crosses erected on this man made hill in Žemaitija. It is the resting place of Lithuanian patriots who were hanged by the Russian rulers in the 1863 revolt.

sombre tints, but all blended to make an inspired picture. "For those who died for the turned away at last. "And al-

ways the old soldiers are on

Women always know when they are looking their best, and these were no exception to the rule. They made mo-

modern fashionable creations

fade into drab insignificance. They presented the old,

proud, unquenchable spirit of

Lithuania.

But, in Kaunas, I saw another aspect of that national spirit. A woman from the university took me in the evening to the rose gardens in front of the National Mu-

seum—to the War Shrine. She was elderly, placid, kind. She had seen much suffering and

found solace in teaching young minds the beauty behind it all.

"Who can say what will come?" she said. "We build while we can. We can do no more. All this that is beautiful has not been destroyed. It never will be. It is in our hearts."

## Reverent Ceremony

We stood together before a pile of stones collected from distant battlefields. A small

crowd gathered, silently, reverently. On the cairn was a

trumpet sounded reveille, and with bared heads the crowd stood while the national hymn was played.

"Every morning and every night throughout the year, there is that ceremony", whispered my companion, as we

## THE HILL OF CROSSSES



Serene, grey buildings, surrounded by 'sodas', an atmosphere of homeliness, Lithuanian farms nestle among velvety lawns on the fringe of woods. The buildings are timber-built, with moss serving for mortar between the old grey logs.

Now Is The Time to Buy

**COAL**

**ROSELAND COAL CO.**

343 W. 107th Pl.

Tel. PULLman 6776

A. TUMONIS, prop.  
Rapid, Satisfactory  
Delivery Always!



**SAVE  
HERE**

*None Stronger  
In The Country*

**STANDARD  
FEDERAL SAVINGS  
and  
LOAN ASSOCIATION of Chicago**

JUSTIN MACKIEWICH, Pres.

4192 Archer Avenue

Telephone VIRginia 1141.

SAFETY  
Accounts insured to  
\$5,000 in one name by  
F. S. L. I. C.

High Return  
3 1/2% per year, current rate, compounded semi-annually.

Convenience  
Save with any amount even by mail. Drop in the office or ask to mail folder.

CHARTERED BY U. S. GOVERNMENT

## Rev. Katauskas Named Pastor for Chicago Heights

Rev. Peter Katauskas was last week named the new pastor of the Lithuanian St. Casimir parish in Chicago Heights, Ill. Rev. Katauskas up to the time of the appointment was an assistant at St. George's in Bridgeport. He is of the younger generation, having been born and raised in Chicago.

## LITHUANIAN DENTISTS

Dr. S. Jakubs

DENTIST

2201 West Cermak Road

Phone: CANal 6122

Hrs: 9 A. M. to 9 P. M.

Dr. A. Juozaitis

DENTIST

3261 So. Halsted Street

Office Phone: VICTory 5048

Dr. M. Zilvitis

DENTIST

3243 So. Halsted Street

Phone: CALumet 7358

Phone HEMlock 2061

Dr. Joseph Kella

DENTIST

6558 So. Western Ave.

Hours: 9 a. m. to 8 p. m.

Sundays by Appointment

Dr. A. J. Gussen

DENTIST

4847 West 14th Street

Cicero, Illinois

Phone: CICero 39

Hrs: 9 a. m. to 9 p. m.

Dr. J. A. Paukstys

DENTIST

4204 Archer Ave. Chicago

Hours 10 to 9

Sun. and Wed. by Appointment

Telephone LAFayette 4949

Residence LAFayette 8297

Dr. A. W. Jacobs

DENTIST

10758 So. Michigan Ave.

Phone: PULlman 7235

Hrs: 9 to 12, 1 to 5, 7 to 9

Thurs: 9 to 12

Dr. V. C. Steele

DENTIST

4174 Archer Avenue

Phone: LAFayette 4180

Hours: 10 A. M. to 8 P. M.

No hours Wed. and Sat.

Dr. P. Petraitis

DENTIST

10748 Michigan Avenue

Phone: PULlman 0982

Hours: 9 A. M. to 12 N. 1 to 8 P. M.

Res. Phone: PULlman 3462

Dr. P. P. Zallys

DENTIST

30 East 11th Street

Phone: PULlman 0856

Hours: 9 A. M. to 8 P. M.

Wed: 9 A. M. to 12 N.

Dr. V. B. Milas

DENTIST

2559 West 63rd Street

(Corner Rockwell St.)

Phone: REPUBLIC 0983

Dr. B. C. Bruzas

DENTIST

4363 Archer Avenue

Phone: LAFayette 3151

Hours: 10 A. M.—9:00 P. M.

Wed. by Appointment

Dr. J. J. Simkus

DENTIST

6322 So. Western Ave.

PROSPECT 1012

Mon. — Wed. — Sat.

1821 So. Halsted Street

CANal 0257

Tues. — Thurs. — Fri.

Dr. Atkočiunas

1446 So. 49th Ct., Cicero

Tuesday, Thursday and Friday

10-12 A. M. 2-6 P. M., 7-9 P. M.

3147 So. Halsted Chicago

Monday, Wednesday and Saturday

3 to 8 P. M.

Dr. F. A. Zubas

DENTIST

4276 Archer Avenue

Phone: LAFayette 2025

Office Hours: 10 a. m. to 9 p. m.

Dr. C. Z. Vezelis

DENTIST

4645 So. Ashland Ave.

Yards 2246

Hours: 9 a. m. to 8 p. m.

Wednesday on Appointment

DO YOUR FRIENDS GET  
"JAUNIMAS"?

## Jobs and Money In Exchange for Approval of Reds

KAUNAS — From the moment the Russians moved into Lithuania last June, the efforts of the commissars were concentrated on winning public approval thru the outstanding public figures. Special pressure was applied to the numerous writers and newspaper men because the occupants felt that once a man with literary prestige and a certain amount of following proclaims that the new order is "O. K.", ordinary citizens would yield with much less resistance.

### Few Yielded

In some cases the commissars were successful. Five literary personages, for instance, openly came out for the invaders from the first day. They are Liudas Gira, Petras Cvirka, Antanas Venslova, Salomeja Neris and Vincas Kreve. The red regime publicized this fact to extreme proportions. Their utterances were given prominent display on the front pages of the government-owned press, often getting banner headlines. Everyone of them was given an important position in the government, some becoming commissars, others deputies in the soviet.

Venslovas was made the commissar of education. Kreve was given the portfolio of foreign affairs. This job he lost after the ministry, along with other departments of government, were abolished and the duties were taken over by the commissariat in Kremlin.

### All Get Jobs

Gira became undersecretary of education, Cvirka the secretary of the soviet, and Salomeja Neris a deputy of the soviet, a body purported to be similar to parliaments in democratic countries.

It should be remembered that writers in Lithuania, because of the small population and therefore small sales of books, plus a definite overcrowding in the profession, were always having a hard time making a luxurious living if they chose to do nothing else but write books to earn their bread and butter. This the Red occupants knew and felt that any offer of a prominent position coupled with a good salary would tempt many of the literati.

After a few months of glorifying the mentioned quintet, the effect began to wear off and another concentrated drive was inaugurated to win

## Newspaperman



Edward Uzemack (above) who wrote the colorful story (see front page) about the "home-made" code letter sent to this country from Lithuania. Uzemack is a reporter for the Chicago Daily Times.

### Want Putinas' Stand

A representative of the government published "Soviet Lithuania" was sent to V. Mykolaitis-Putinas, dean of Lithuania's literati, author of the sensational novel "Altoriai Šešeliuose" and "The History of Lithuanian Literature", of whom he requested a statement to the press concerning his feelings towards the changes in Lithuania's life.

His answer was published October 20th and created a sensation all over the country. In a carefully worded statement he expressed his views and commented on the bad state of affairs. Every sentence had a double meaning. The reds saw in it an expression of approval, while the Lithuanian folk read a message which stated that true Lithuanians and the intelligentsia as represented by Mykolaitis-Putinas are not selling themselves.

### Double-Meaning Words

It was because of the masterful double meaning in his words that Putinas' comment on the conditions prevailing in Lithuania today was put in print.

It said in part:

"In view of the current happenings, the every day characteristics of the new regime such as personal discomfort, lack of ample living quarters, rise in price of food-stuffs, and the possibility of the life becoming even more depressing, must lose color and be minimized.

In these few words Putinas is telling that personal liberties were taken away from

the people, that living quarters were taken away to be used for housing of an enormous Russian army, that food products are fast disappearing from the stores and markets, that the prices of the foods which yet can be purchased have gone up alarmingly, and that the general outlook for the future is dismal and full of fear.

### Created Chaos

"When the Red Army marched into Lithuania", Putinas said in his statement, "it became plain that one epoch of our nation's life has ended and that another one began.

"Such events deeply upset and create a chaos in the mind and feeling—especially in those who were not prepared to meet the changes.

"must admit that I too belong to the latter—and I would be lying if I were to say that everything is clear to me now."

Then Putinas devoted several hundred carefully placed words in a discussion of what he "thinks" and "believes" the Moscow "socialism" should give his people.

(Ed. Note: The Lithuanian communist daily Vilnis reprinted Putinas' statement cutting it short at the part where he comments on the conditions in Lithuania.)

## INSURANCE

INSURANCE. WE INSURE BUILDINGS, STORE Windows, Furniture from Fire and Tornadoes. Ben J. Kazanauskas, 202 West Cermak Road, Phone: Canal 8887.

**URDA FLOWER SHOPPE**  
Wedding Bouquets and  
Funeral Designs Our  
Specialty—  
FLOWERS SENT BY WIRE  
4180 Archer Ave.  
LAFayette 5800

  
**GREETINGS**  
J. A. SVILOW

Ladies Tailor and Furrier  
3551 IRVING PARK RD.  
Phone: KEYstone 5286

## FUR COATS

MADE TO ORDER;  
READY MADE;  
REMODELED  
32 years of Experience



## HOLIDAY GREETINGS!

## GRANT WORKS COAL & OIL CO.

ADAM BERNADISIUS, prop.

16th St. and 49th Court Cicero, Ill.  
Phone Cicero 311



## STANDARD FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

4192 ARCHER AVENUE  
JUSTIN MACKIEWICH  
President

HELEN KUCHINSKAS  
Secretary

### Wedding Photographs



Regular  
Large Size  
Photos As  
Low As  
\$12.00 Per  
Dozen

**W. J. Stankunas**  
3315 SO. HALSTED ST.  
Phone YARDs 1546

DO YOUR FRIENDS GET  
"JAUNIMAS"?

## Old Lithuanian Customs Live In Yule Fêtes Here

(Continued from Page 1)

people and the symbol of their equality, regardless of station, before God and under the prince's or the Lithuanian nation.

### No Meat Is Served.

During the traditional meal no meat is served. The menu consists of traditionally indispensable foods, each of which is symbolic in the Christmas custom.

Fish of any kind is served here at this meal. Used by the early Christians as a symbol to recognize each other, the fish is to characterize the meal as that of a Christian family. Dried fruits, mushrooms, pastries known as "zupi", poppy seed milk and of oatmeal—"kuklius"—are some of the traditional items of the traditional meal. Meat, however, are not served.

After the families in the homes the people go to church for services. In the first village called "Pieris Mišios", or the shepherd's service, is held at midnight.

On Christmas day families and friends meet at home to exchange personal Christmas gifts.

**THE PERFECT MAS GIFT**  
—"JAUNIMAS"



"LIU VIENUOLYNAS" — The 400 year old convent in Pažaisliai, Lithuania, one of the most beautiful historical landmarks of the country, is now occupied by Russian officers. The St. Casimir nuns who had occupied the grounds have been forced to seek shelter elsewhere.

## A SHORT SHORT STORY ABOUT A LITH PIANO PLAYER

(Completed on this Page) the bourgeoisie Lithuania, to the new world.

NEW YORK — Two years

ago a middle aged piano player left Kaunas with a steamship ticket to South America in his hip pocket. He gave a night of November 28, a Thursday, several recitals in Lithuania and played over the radio, but since, will either convince Mr. Bacevičius that his people were not Bacevičius that he'll have to quick enough to award him go thru the rest of his life serious recognition. So he set unrecognized, or that, if he out for South America,

Things were no better when he got there. People didn't show any enthusiasm about his music. Finding himself penniless and without a place to call his home the pianist began to play politics instead of piano.

As soon as he learned of the Red occupation of Lithuania, he immediately dispatched a congratulatory message to the new puppet regime. This was the right note apparently, for soon afterwards Vytautas Bacevičius found himself on a New York bound steamer. Upon arrival, the very first thing he did was to register himself with the Soviet Consulate in New York as the citizen of the Red Russia, giving the musician a thing that in his profession is known as "harmony". But this hasty alignment resounded with few sour notes in the offices of Immigration authorities. The pianist was held up at the Ellis Island until his newly found Kremlin crawlers-friends cleared his way for a safe landing.

Now he was in the land of capitalists. And the champions of the proletariat in the land of filthy capitalism had a true artist representing the real people who come from dirty factories and back streets. The combined communist front of New York, including the Lith communists papers, the "Daily Worker" and even the Jewish "Freiheit", launched a campaign to introduce this musician misunderstood by

### Smetona To Come Here Next Month

NEW YORK. — Antanas Smetona, last president of Independent Lithuania, is planning to visit America about January 15, according to Col. Valušis, his former adjutant, who arrived in this country two weeks ago. Valušis was accompanied by his wife, who is Smetona's daughter.

Smetona at present is living in Switzerland.



### OUR LITHUANIAN DISHES

Are the Talk of the Town  
We Cater to Weddings,  
Banquets and Dinners

### UNIVERSAL RESTAURANT

A. A. NORKUS, Prop.  
750-54 W. 31st ST.  
Phone VICTORY 9670



**M. J. KIRAS**  
REAL ESTATE  
3251 S. Halsted St.  
Phone: VICTORY 0399



**N. GIRDWAIN**  
JEWELRY  
STORE  
3223 S. Halsted St.  
Chicago, Ill.



### CHRISTMAS CHEER

### PAUL PUTRIM

FANCY GROCERY and  
MEAT MARKET

1436 So. 49th Ct.

Phone Cicero 645-752



Merry  
Christmas

To All Our Friends in Chicago

We want to wish you all lots of joy at this happy season, and hope that Christmas is just the way you want it!

And a Happy New Year, Too

### Milda Auto Sales

DAN KURAITIS, prop.

806 W. 31st St.

907 W. 35th St.

## IN DAINOS LITHUANIAN PEOPLES STRENGTHEN NATIONAL SPIRIT

By J. ŽILIEVIČIUS, L. M.

Since that time when Lithuania, like other nations, began to take her place in the world, specific national traits were found in her music. Nearer our own day, thanks to the inroads of foreign culture, some of these clearly national traits have gradually disappeared, while others have grown stronger.

This we know from her heritage of countless tales, proverbs, legends, and songs. Lithuanians lived without leaving a written record of their lives. True, there is some evidence of old Lithuanian writings, (closely resembling tunes), but scholars have not yet definitely established their authenticity.

The events of Lithuanian lives are recorded only in their "dainos," songs, of which even today there are hundreds of thousands with their variants. These songs were transmitted by word of mouth from one generation to the next.

### The "Sutartinės"

Of these the most interesting are the songs called "sutartinės," originally called "gesmės." Today Lithuanians distinguish "gesmės" as songs with sacred text, as apart from "dainos," songs with secular text. In these "sutartinės", the verses are sung by the women in an individualistic recitative, and only a — two or three intervals, of a major or minor third, which, when sung in two alternative voices combine to form "dissonances."

While to our unaccustomed ears this may sound very dissonant, especially when the same is tried with instruments, still, in its original form, it sounds good because it utilizes the natural overtones of the voice.

### Follows Greek System

This is peculiar to Lithuanian music, since their folk-songs follow the Greek diatonic system. A like phenomenon in national music, wherein the logic of music is closely united to its content and form, returning to a dissonant basis, is not met with in any other country of Europe. This is the most archaic remains of Lithuanian music.

Ensembles of such music are to-day found among very old folk, who still use the "skuduciai," "rageliai," or "trimitai"; young people use them only very little. This is a matter for musicologists to look into, since the rhythm of these remnants of ancient

music is similar to that of our American "jazz."

Owing to the relentless inroads of modern culture into all branches of the people's lives, these archaic remains of Lithuanian music are almost extinct.

### Evidence of Imagination

Besides "gesmės", the Lithuanians had, and still have, though they are beginning to disappear, a multitude of beautiful songs, dances, songs woven around the various events in the cycle of life, sacred songs with instrumental accompaniment, myths (in song), and a great variety of musical instruments, such as are not to be found in any other European country.

The writer has himself collected several hundred of these instruments. Among these no exact copy of any other instrument, even of the same class, could be found; this is evidence of the great inventiveness and imagination of the ancient Lithuanians.

The Lithuanians never had and do not now have any factories for manufacturing their musical instruments, but create their instruments in accordance with their personal taste. The making of some of these instruments in ancient times was combined with an elaborate ritual. "Kanklės" had to be made only at the time of death of a close relative; therefore it is no wonder that the "Kanklės," made under such grave circumstances, cried and made the heart melt with its melancholy strains.

### Music-Making Nation

It may be seen that the Lithuanians were in truth a singing people from the fact that their deadly enemy—the Teutonic Crusaders—named their first fortress on conquered Lithuanian land "Vogelsong" (Birds' song.) At that time millions of birds sang in the deep primeval forests, but no less loudly resounded the songs of the folk and the endless strains of various musical instruments.

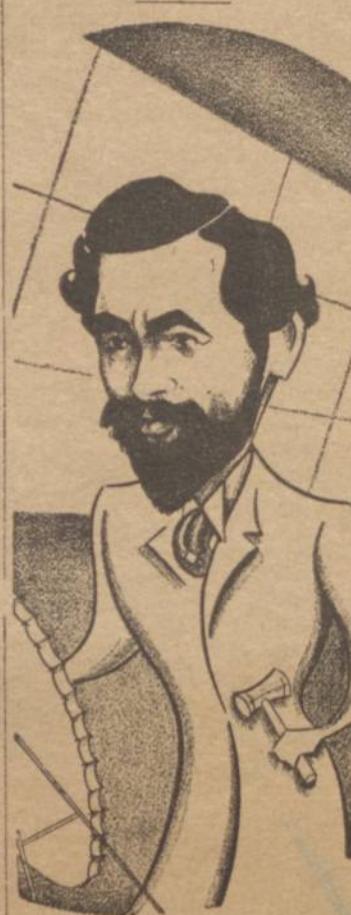
A singing, music-making nation—Lithuania of old seemed to be a one mighty, endless symphony of song.

With the passing of time, Lithuania came into contact with other nations, either through conquest or treaty, and always these contacts left behind traces of the other nations. Owing to this, Lithuania's folk-songs began to disappear, along with its customs, and after the Poles induce the Lithuanians to enter into the fatal treaty of Lublin (1569) uniting the two nations, Lithuanian folk-songs were almost unheard, as were the "Kanklės," which previously had been a social necessity.

### Sing for Freedom

Later, under tyrannous Russian rule—Lithuania revolted against the unbearable oppression, and with the help of her old songs strengthened her spirit of national consciousness. While Russia could

## Lincoln Penny Brings Lasting Fame To Lith



**VICTOR D. BRENNER**  
(Baranauskas)

Although Victor D. Brenner's artistic accomplishments are numerous, this American Lithuanian sculptor is best known as the designer of the Lincoln penny.

A Lincoln coin had been proposed in 1886 but because no satisfactory models were received, the project was dropped. Twenty years later,

ban the printing of books, it could not stop singing. Deeply attached to their songs, the Lithuanians continued to sing them in their sorrow.

Although Lithuanians had in ancient times some art of musical hieroglyphics to record their melodies, the first book with notes was published in 1547, the Mažvydas hymnal. When Lithuanians in their awakening national consciousness began to smuggle Lithuanian books into Lithuania in defiance to Russian prohibition, books of music were included,—songs, choral and solo, piano, etc.

### Given Recognition

When Lithuania was declared independent, her musical literature already had a good foundation. In her twenty-second year of independent national life, she had her own opera, symphonies, tone-poems, choirs, and artists, composers, critics, conservatory, symphony orchestras. Lithuanians themselves wondered whence everything had come so quickly. Old established operas counted Lithuania's opera a colleague, and frequently invited its artists to perform at their operas—in Italy, Germany, France, Sweden, Latvia, Russia; conversely, their artists frequently visited Lithuanian opera. To-day we meet with Lithuanian singers even in American opera.

All this, in so short a time. Who knows—perhaps Lithuania will before long will have her Grieg—her Sibelius.

when Brenner, by this time acclaimed as one of America's foremost medalists, was working on the Panama Canal Medal. Theodore Roosevelt, whose portrait appeared on the medal, saw Brenner's work and insisted that he design the Lincoln penny.

### Initials on Penny

The design was well liked except for the too prominent initials, V. D. B. Over 22,000,000 coins were struck before the initials were removed.

Born June 12, 1871 in Šiauliai, Lithuania, Brenner, then known as Baranauskas, came to the United States in his early twenties. Intent on devoting his life to art, young Victor studied nights.

Later he studied in Paris. In 1900 he gained honorable mention at the Paris Salon and a medal at the Paris Exposition. Upon his return to America Brenner enjoyed immense successes and fame. He died April 6, 1924 at the age of 52.



**M. BERTASH**

**MEATS**

Restaurant Supplies

Our Specialty

3239 S. Halsted St.

Phone: VICTORY 2031-2



**SPAITIS MEAT MARKETS**

3407 So.  
Halsted St.  
Tel. YARDS 1471

3631 So.  
Halsted St.  
Tel. YARDS 2848

1949 So.  
Halsted St.  
Tel. CANAL 6597



**JOHN PAKEL**

HOME BUILDER — CONTRACTOR  
REAL ESTATE

6816 SO. WESTERN AVE.

GROVEHILL 0306



**MOVING**  
Local & Long Distance  
Phone VICTORY 0066  
Free Estimates  
**Victor Bagdonas**  
3212 SO. HALSTED ST.

# Lithuanian-American Encyclopedia

By Vyt. Širvydas

(Note: Due to additional information coming in, some of the items are repeated, and new ones added, therefore, the strict alphabetical order is disturbed. We wish to thank all who supplied additional information and hereby again extend our cordial invitation to all who wish, and can, to cooperate in making this Encyclopedia as fully informative and complete as possible.)

**Albavičius, kun. Ig.**—Pastor of the Lithuanian St. Anthony's Parish in Cicero, Ill.; leader and president of ALRK (Federacija), 1918-1931; Born in Dzukija; graduate of Gregorian University, Rome.

**Alderson, Okla.**—Estimated Lithuanian population, (1910)—63.

**Aleknavičius, kun. Jonas**—Pastor of Lithuanian St. Casimir Parish, Kansas City, Kansas, Nov. 1922-Jan. 1924. (No further particular available).

**Aleksandravičius, Antanas**—born Dec. 3, 1885 in Glušninkai village, Alytus County, Lithuania; attended school at Simnas, Suvalkai, Warsaw and Chicago, graduating as sculptor from the Chicago Art School, 1910; creator of over 500 sculptural and wood carving images of Lithuanian Grand Dukes, famous persons, and others; participant in the first Exposition of Lithuanian Artists in United States, Chicago, (1910) with M. Šileika.

**Alfonsas, Sv.**—Name of Lithuanian Paris in Baltimore, Md.; organized originally as "Sv. Jono Krikštytojo parapija", Feb. 20, 1887; first pastor, Father Kaz. Pčlujanskas (1888-1890); then Father J. Dutkevičius (1890-1891); Father S. Pautienius (1891-Dec. 1893); Father Juozas Lietuv-

ninkas, Dec. 1893 to present time; vicar, Father Mendelis (date of appointment unavailable); first Church bought in 1889 for \$12,000; sold in 1901 for \$7,500 and another bought for \$35,000; this later was given to Italian Catholics by Cardinal Gibbons; Lithuanians received the Redemptorist Church properties of St. Alphonse, 1907; these properties now worth about one million dollars; parochial school organized, 1901; had 166 pupils and 5 teachers (Sisters of St. Casimir), in 1928; (later statistics unavailable).

**All Nations Deposit Bank**—Pittsburgh, Pa.; K. Varašius one of the organizers; incorporated Nov. 22, 1905, under the General Banking Act of Pennsylvania (May 13, 1876); rechartered Nov. 9, 1925 for twenty years; business absorbed Jan. 31, 1930 by People's Trust Company of Pittsburgh; charter dissolved on March 21, 1931 by Decree of Court of Common Pleas of Allegheny County, No. 2016, April Term, 1931; capital \$75,000; (particulars furnished by courtesy of Dept. of Banking, Commonwealth of Pennsylvania).

**ALTS.**—see under full name, Amerikos Lietuvių Tautinė Sandara.

**Ambetas, kun. Jonas**—Born 1869, village Vosyliškiai, Kedainiai County, Lithuania; emigrated to USA, 1890; entered the Seminary of St. Cyril, Detroit, Mich., 1893; ordained at St. John's Seminary, Boston, Mass., 1901; appointed to organize a Lithuanian Parish in Hartford, Conn., 1902; prelate and pastor of said Parish; visited Lithuania, 1920; spiritual adviser to Lithuanian Knights (1935).

**Ambrozevičius, Vincas**—(W. V. Ambrose), born Nov.

8. 1864, village of Dauksiai, Padovinio County, Lithuania; father a petty nobleman; emigrated to USA, 1887; organized Society of St. Casimir (fraternal), 1891; President of St. Peter and Paul's Committee to organize a Lithuanian Parish, Elizabeth, N. J., 1893; organizer of exhibit of Lithuanian handicraft arts and literature at the Commercial Museum of Philadelphia, Pa., 1897; contributor to Vienybė Lietuvninkų since 1890; delegate to thirteen Conventions of the SLA since 1896; honored as a veteran member of this organization at the Golden Jubilee Convention, Cleveland, Ohio, 1936; Lithuanian representative with the Slavonic Immigrant Aid Society of which prof. M. I. Pupin was President, 1908-1914; Justice of the Peace, Newark, N. J., 1904-1924; official Lithuanian interpreter in Newark Courts, 1903-1933; delegate to the First Convention of American Lithuanians, Philadelphia, Pa., 1905; Vice-president of Newark Committee for President Wilson's proclaimed Lithuanian Tag-Day, raised \$3,418.51; one of the organizers of ALTS (Sandara); member of Tautinė Taryba (1918-1919); one of the originators of the Lietuvių Atstatymo Bendrovė, 1918; leader of the Lithuanian program at the Centenary celebration of the Charter for the City of Newark, N. J., 1936; received the Jauniaus insignia of the Orden of Gediminas from the Government of Lithuania, Feb. 16, 1938; real estate agent and steamship agent, resides Newark, N. J.; married; daughter, Stella, married to attorney Matulevičius.

## Obituaries

### ANTHONY BERNOTAS

**WORCESTER, Mass.**—Anthony Bernotas, 68 years old, father of Mrs. Leland Stowe, wife of the famous foreign correspondent for the Chicago News, died Dec. 4th after an illness of three months.

Born in Griškabudis county, Lithuania, Bernotas came to America fifty years ago. For the last forty years he resided in Worcester, taking an active part in Lithuanian life. He is survived by his widow, Antanina, daughter, Mrs. Birute Stowe, and son, Vytautas.

He was buried December 7th.

### DR. JOHN J. KOWAR

Dr. John J. Kowar, 42, former president of the American Lithuanian Medical Association, died December 14 in the Holy Cross Hospital. He was ill for more than three months following an appendicitis operation.

Dr. Kowar was born in Chicago.

He is survived by his parents Joseph and Pauline, and sister, Mrs. Pearl Strode. He was buried December 18 in St. Casimir cemetery.

### PHOTOGRAPHY

PHOTOGRAPHY, WEDDINGS A SPECIALTY. Known for individual portrait work. W. J. Stankunas, 3315 South Halsted Street, Phone: Yards 1546.

## Pirmyn's Next: Opera "Carmen" In Lithuanian

After several weeks of rest for the soloists and the chorus, following four highly successful performances of Sigmund Romberg's "Blossom Time", the Pirmyn organization last week began rehearsals for its next big production.

On April 6th next, Pirmyn will bring grand opera to Chicago in Lithuanian, when they present the popular "Carmen" by Georges Bizet.



Victor Bender

The entire opera will be sung in Lithuanian, from the same score that the Kaunas State Opera had been singing. The translation was done by the well known poet, Faustas Kirša.

### Bender as "Don Jose"

The score was presented to Charles Stephens, director of Pirmyn, when the chorus

made a concert tour of Lithuania in 1938.

Victor Bender, who was forced to abandon his vocal studies in Kaunas when the Russians seized Lithuania last summer, will sing in the role of Don Jose. Escamillo, the toreador, was assigned to Aligard Brazis.

Mrs. Alice Stephens will portray Carmen, and Miss Onuks Skever will be heard as Micaela.

"I have full confidence that Pirmyn can really do this opera," said director Stephens.

SUBSCRIBE TO  
JAUNIMAS



**J. W. Zacharewicz**

REAL ESTATE  
INSURANCE  
LOANS

903 WEST 33rd STREET  
Phone YARDs 5423.



**METROPOLITAN  
State Bank**

2201 W. CERMAK ROAD  
Chicago, Ill.



## JAUNIMAS

THE LITHUANIAN-AMERICAN NEWSPAPER  
Published Twice Every Month by Jaunimas Publishers  
at Chicago, Illinois

1739 So. Halsted St. Tel. CANal 8500

JUOZAS POSHKA, Editor

JOHN CAROBUS, Associate Editor

BRUNO RAY MATHEWS, Associate Editor

VIITAUTAS SIRVYDAS, Associate Editor

EDWARD J. KUBAITIS, Associate Editor

ADOLPH DOBAR, Sports Editor

DR. FRANK J. HILL, Book Editor

EDITORIAL STAFF

Mrs. M. J. Colney, John Pauskas, Jr., Edward Mankus, Anthony J. Mieczka, Anthony Vaivada, Miss Lucy Kersner, Karl Bure, George R. Waylonis, Joseph Belazuras, Vitalis Bokšaitis, John Kubulis, L. J. Eunis, Aldona Bausausky, Julie Ruchens-Alman, Anthony Dennis Yuknis, Lou L. Labanauskas, Nora Guzis.

Correspondents in all principal Lithuanian colonies

CHANGE OF ADDRESS

When notifying us of change in address be sure to mention the old and new address.

It is the policy of JAUNIMAS to continue to send the paper to every subscriber until it is ordered discontinued.

ADVERTISING

Advertising rates on application.

Subscription ONE YEAR \$1: Single Copies 5c.

Advertising Rates on Application

Vol. 5, No. 20

Dec. 15-30, 1940

### Jaunosios Kartos Išsigimėliai

Brooklyn cincinčio komunistų suvienijimo organas "Tiesa" (gal teisigiai bus jei pavadinsime Pravda) leidžia jaunimui atskirą anglų kalba skyrių, kuris yra biauriausias pasitarinimas kokių ateiivių gali išdrįsti duoti šaliai, kurios gerybėmis nandojasi ir kurios piliečiai jie yra (jei tokiai yra išviso!).

Tiesiog nesuprantamu budu jie paseigavę keliis čia-gimusius-augusius jaunuolius, kurie angliskai rašo tokias nesąmones ir savo skaitytojams bruka tokį deliberatyvį melą, kad kartais tenka rimtais paabejoti ir jų pretine sveikata ir patriotiniu ištikimumu.

Teisybė, jie švaistosi skambiomis patriotizmo frazėmis, giriši esą susieupinę šios šalies gerove, bet visa tai yra tik priedanga. Tai avies kailis, kuris butinai reikalingas kamuflažuoti tikrą vilko skurą.

Skaityk jų žodžius, ir jei jais tikėti, tai visas pasaulis tik smalos jura, kuriuoje numylėta Rusija yra dausiaška sala. Rusija tai dangus, Rusija tai vienintėlis žmogaus išsigelbėjimas (tei singumo dėliai čia reikia sustoti ir atiduoti pilnas kreditas Rusijos propagandos mašinai—nežinome ar ji turi kokius tai magiškus žodžius, ar ji nūduoda kokių žolių, ar galop tik pūnigai nuperka—bet pasiseka jai suprežoti tokijų agentų, kurie ir už pinigus geresnii).

Mes prisistebėjome užtektinai taip vadinančiu senių, ateiivių komunistų kiauliškos drąsos perdėm falsifikuotos propagandos ir esame apsipratę su mintimi, kad iš jų nieko kito negalima tikėtis. Bet kada matome, kad atsiraoda čia-gimusius-augusius lietuviukų, kurie i ta patį liogeri atsigula ir tam parvyne voliojasi, tai norisi manyti, kad kas nors kur nors peržengia žmoniškumo ribą.

Matyt jausdami, kad plačioji visuomenė juos tikrasis (ir pavojingais) penktosios kolumnos nariais laiko (o tam iš tikinimui užtektino pagrindo duoda jų akcija ir žodžiai), komunistai dabar nori tą juodą dėmę nuo savęs nusikratyti ir doriems lietuviams bei ištikiniems šios šalies piliečiams primesti.

Jie naujų mupuolimo laipsnių parodė, paskutiniuose keliuose "Tiesos" (Pravdos) jaunimo skyriaus numeriuose tilpusiais rašiniais "irodančiais", kad leveik visa lietuvių išeivija, nepri-

tarią Kremliaus Saulei, yra naciai ir, žinoma, penkta-kolumnistai.

Kaip visa kita komunistų propaganda tie "irodymai" yra iš piršto išlaužtas ir susuktas melas bei prasimyamas, ir kaipo tokia stovi žemiau kritikos. Apie juos nei popieriaus neaiškosime.

Bet turime pareikšti, kad čia-gimusius-augus lietuvių karta yra PASIPIKTINUS matydamas, jog jos tarpe atsiranda išsigimėlių, kurie vieton kovoti prieš svetimos šalies agentus, jiems talkininkauja.

Ir jaunoji karta dar nėra tarus pasutinio žodžio.

### Mažai Taikos ir Ramybės Geros Valios Žmonėms...

Ir kitos Kalėdos atėjo.

Pasaulis jas švęs, bet jame maža tos taikos ir ramybės, kuri yra budinga šios šventės karakteristika.

Šioj šalyje mes laimingi dar. Širdis gal susirupinusi ir nerami dėl galimos ateities pasėkoj kitose pasaulio dalyse vykstančių sukrėtimų. Prisibjome, kad su laiku ir mes galime buti išrauki i tą žmogaus ranka susukta verpetą. Bet užmiršę rytoj nors tai dienai, mes Kalėdas galime švęsti taip kaip šventėme praeity.

O tai neapsakomai daugiau negu žmonės kitur turi. Ten taika tik žodžiai žodyne. Ten ramybė tik gražus sapnas ir svajonė. Ten užmiršti negali nieko nei sekunde. Ten vakar, šiandien ir rytoj klaikiai susipynę į giltinės skeptrą.

Bent trijuose žemės kamuolio kontinentuose Kalėdų rytas nereiks Taikos ir Ramybės geros valios žmonėms...

### Musų Lietuviškos Kalėdos

"Jaunimas" iš išročio nedaug viešų parengimų metuose surengia. Bet kada surengia, tai jau buna kuo pasigirt.

Vasarą atlaikome didelį pikniką, o žiemą susirenkame į salę praleisti gržu lietuvišką vakarą.

Musų skaitytojai ir draugai žino, kad tie pobuviai rengiami daugiau negu pinigisko pelno motyvais vaduojant. Kad laikraščio leidimui pinigai yra reikalingi, tai nėra jokia paslapčis. Jei tikrai trokštume daugiau pinigo uždirbtų, mes galėtume ką nors rengti kas mėnuo arba net dažniau.

Mes tuos keliis parengimus surengiame dėlto, kad suteikus progą musų jauniesiems skaitytojams (o turiu labai daug tokų, kurie nuo bendrojo lietuviškojo gyvenimo yra aplinkybių atskirti ir "Jaunimas" yra jų vienintelis ryšys su lietuviškuoju pasauliu) sueiti kruvon, arčiau susipažinti ir praleisti bent tą vieną ar du popiečius ar vakarus tikroj lietuviškoj atmosferoj. Čia tada ir lietuviškos dainos, šokiai, žaidimai.

Malonu pastebėti, kad paskutiniai keliais metais į "Jaunimo" tuos dižiuosius parengimus pradėjo gausiai ir vyresnės kartos lietuvių dalyvauti. Tai, žinoma, mums tik padeda tą lietuvišką atmosferą susiūprinti ir ją geriau suprasti ir pajusti.

Tikrai yra kas matyti, kada salėj tą patį lietuvišką klumpakojį šoka ir tėtis, ir mamę, ir sunus, ir duktė.

Kalėdų dieną, Gruodžio 25-tą, Daugiaus-Girėno salėj "Jaunimas" rengia Lietuviškas Kalėdas. Tai bus kita didelė lietuvių dieną ir mes manome,

(Continued from Page 8)

### GETTING PERSONAL

**March Militaire:** Dr. John Borden, dentist, son of famous John B., is with the army in California... **Billy Kaminskas** volunteered... So did **Henry Simas** and Frank Sidauskas... **Walter Rotkis**, a lieutenant in the field artillery, a commission he received at Illinois U., left for military service in Fort Sill, Oklahoma... **Harry Petraitis**, member of the American Lithuanian Olympic team, is in the air corps in Texas...

**Charles Vezel, Jr.**, is studying aerial engineering at Chanute Fields, Ill.... Taking the same course with him is his friend **Al Petraitis**, Marquette Park...

**Scholarship Loans:** Casimir **Deveikis**, Margutis' radio program announcer, was awarded a two hundred dollar scholarship loan by the SLA... **Deveikis** is studying journalism.

The **SLA** has given out numerous loans to students during the past twenty five years... Some of the students are now successful in their chosen professions... But most of the loans were never paid back to the organization... A recent **SLA** national council meeting voted to press the collection...

**MUSICAL:** Anna **Kaskas**, Metropolitan Opera star, likes to include Lithuanian songs in her concert programs, but finds that very few original arrangements are suitable for her contralto voice... She told this to **Peter Sarpalias**, Chicago Lith musician and composer who promptly made special arrangements on fourteen songs... **Miss Kaskas** recently recorded several Lith songs for Columbia... Now with records more popular than ever, a new crop of Lithuanian discs can be expected... There aren't many good singers, but the Liths have some dandy music from violin solos up to symphonies.

**G-Men:** Joseph Alekša of Lyndwood, Pa., is seeking a position with the FBI.

**Hunting:** Stanley **Kemzura**, who went away to hunt for deer got one in a way he didn't figure... A frightened deer ran into the side of his automobile, while Stan was driving to a hunting location and was killed... Everything would have been all right, except that it cost Stan 45 dollars to fix up the car...

**Front Row:** Joseph C. **Peter-Petraitis**, former editor of Vytais, the K of L magazine, is now a full-fledged lawyer... He was admitted before the State Supreme Court last week... **Joe** finished his studies the hard way—in the night school... By the way, stork has a scheduled landing in the Peters family. The missus, formerly **Monica Zibas**, is the former national secretary of the Knights of Lithuania...

**This and That:** In the course of his research in connection with the pictorial history of Lithuanians that he's preparing for next year's publication, **Anthony Dennis Yuknis**, JAUNIMAS' staff cartoonist discovered that **Freddy Martin**, the well known band leader is Lithuanian... It seems that Lithuanians are well represented in the popular music field... **Russ Morgan** is also a Lietuvis from Scranton, Pa.

**Vacations:** Dr. **Vincent Steele (Stulginskas)** of Brighton Park, chose last Friday, the 13th, to leave Chicago for his annual month long vacation in Florida... He was accompanied by his wife and 3 sons...

**PROMOTION:** Ernest J. **Kruetgen**, Chicago's Postmaster, announced that Sam **Saluskis** was appointed foreman of foreign mail... Recently **Mr. Kruetgen** chose another Lithuanian, **Bruno A. Smardak**, as his secretary... Both, **Saluskis** and **Smardack**, are natives of Spring Valley, Ill...

**Vladas Mučinskas**, head of the Lithuanian department of the Swedish-American steamship line, until the passenger service was suspended due to war, is at present touring Lithuanian colonies with travelogue films of Lithuania and other Baltic Countries... Organizations who would like to invite **Mr. Mučinskas** with the pictures, can reach him by writing to 105 Etna Street, Brooklyn, N. Y.

**Dr. Manikas** broke his arm opening his garage doors... The Manikas family, incidentally, was recently visited by the stork... It's a girl...

**Weddings:** Miss **Amelia Ann Rasmansk** and **Herman Pavilionis**, Chicago artist, spending their honeymoon in Texas... **Mathew Motuzas**, Lithuanian movie producer, and **Miss Bernice Laueius** will be married soon...

**Engagements:** Miss **Judy Zilvitis** and Bruno Stanis, both of Cicero... They will be married May 24th next...

**DIPLOMATIC SERVICE:** Miss **Helen Vaivada** of Philadelphia, who was the secretary of the American Legation in Kaunas up until the time Moscow told all foreign representations to get out of Lithuania, is now with the U. S. Embassy in Berlin... She is the sister of **Anthony Vaivada**, Naujienos' city editor... **Mr. Kuykendall**, American consul in Kaunas, is now on duty in Koenigsberg...

**POLITICS:** Al **Kumskis** must be disappointed with results accomplished by the Lithuanian Leader in the political field... He says that henceforth the L. L. will be published only once a month... Instead, Al says, he will concentrate his efforts in publishing a new paper for the 13th ward, a Marquette Park Leader... **Kumskis** says he would like to see a Lithuanian elected alderman in the 13th... Wonder whom has he in mind?? Political workers predict an upset in the forthcoming Cook County Lithuanian Democratic League elections...

## ST. JOHN'S EVE

By Genevieve Gullahorn

I

For a moment the feeling of security which she had almost lost the night before, returned to Birute as she knelt in the warm sunshine. Dreamily, she heard the chanting voice of the priest as it rolled out through the crowded church to the latecomers who worshipped in the cemetery outside. Even the scent of holy incense found its way outdoors to mingle with that of the flowers as if to coax nature into the church. As for centuries past, this day of worship in the spring of 1939 seemed to mirror the soul of the Lithuanian people, in whom the pagan and the Christian still dwelled side by side.

Each Sunday, except perhaps when the snow lay deep, Birute managed to arrive late. She knew that then the church would be filled, and she could kneel thankfully among the flowers which she loved. Neither her mother's worried scolding nor her father's good-humored teasing had ever changed the habit.

Indeed, holy days were happy days for Birute. She liked to feel the coolness of her best, fragrant linens melting against her warm flesh. She liked to brush her long sunny hair until it sparkled and crackled and to plait it into thick braids which she wound about her head. She liked to tie her colorful kerchief under her chin and to gather together her dainty handkerchief, her little prayer book, and her rosary with the blue beads which seemed to reflect the color of her eyes. She doffed any worries the past week might have brought with her everyday clothing and donned a tranquil mind with her Sunday attire.

Thus, on the day of worship, Birute's soul was at peace. But this time it was different. Something had happened the previous night which troubled her and which even the solace of prayer could not erase. She found her mind wandering from the service and she had to start her rosary over and over again. Kneeling, she pressed closer to the earth as if that might bring strength to her mind, and she bowed her head more humbly, as if trying to become a part of the landscape about her. Despite her efforts, her mind dwelt on the night before, on Jonas, and on their troubled conversation in the moonlight.

There had been a dance that night, and Birute had gone anticipating a happy evening with her betrothed Jonas. When she arrived, however, she found the usual gaiety lacking. The men were gathered in groups, talking heatedly. She could hear such words as Hitler, Memel, Germany, Russia, England, war—always war as if that were the axis upon which the other words revolved. Old women shook their heads and mumbled about the days of oppression which they had suffered under foreign rules.

So the young girls who had come in their gayest skirts and their gayest moods to dance the fast suktinis were puzzled. After pouting a bit, they decided that when the music started the spirit would change. But even as they danced, the girls found their partners inattentive, solemn, and careless in their steps.

Birute's Jonas was no better than the other young men, and her pride was peaked. To her sallies and to her prettiest smiles he answered absently. In desperation, she asked,

"What is the matter with you tonight? You act as if a bee had stung you or a tree had fallen on your head. If my company bores you so much, say so and leave me!"

"No, no, darling," Jonas answered hastily as he blushed. "I'm sorry—I didn't mean to be rude. But with our country in danger it is hard to be gay. Twenty-one years of freedom we have had, and just as we are coming of age, we are threatened again!" His voice rose, and the blush on his face turned to a flush of anger.

"What is it? What are you talking about?" She asked, bewildered. True, she had heard about certain troubles, but she had not applied them to her own Lithuania. The countryside was peaceful; and as she went about her daily tasks, Birute did not question the political talk about her.

Her interruption calmed Jonas, and he tried to smile. "If you'd like, I shall try to ex-

plain, but maybe we had better go outside. The music and dancing madden me."

They had gone out then into the moonlit night, and she felt safe again, for there were the orchards, fields, gardens, and all those familiar sights which meant happiness and safety for her. Surely, Jonas was wrong about the dangers he mentioned. How could anything happen to shatter this beautiful world of theirs? She glanced up, but no sooner had she seen her lover's face in the moonlight than she was troubled again.

As they walked along shadowy lanes, hands clasped, Jonas told her about the Nazi aggression—about Hitler's greed and his menace to the freedom of all Europe.

"Already, he has taken our Memel from us, and it might not be long before our whole land is engulfed. In the towns and cities there are brawls between Nazis and anti-Nazis; bloodshed, too. War is sure to come."

Birute listened in wonder. Could such things happen among people who wanted only peace and the right to be happy and free? She shuddered at the word "war". It was a word which brought fear and horror into her heart and made her ill and weak inside though she did not realize all it meant.

Now Jonas was talking about the past suffering of their country—the years of subjugation to Poland, Russia, Germany.

"To think that Lithuania was once the largest country in Europe," he mused. "Three times as big as Poland!"

"Really?" Birute questioned. "But what happened?"

Jonas had to smile. "Don't you remember your history, my little goose? I'd like to know what you were thinking when you should have been listening to your lessons!"

Birute blushed with shame. His accusation was only too pointed. She loved her country, but history lessons had seemed so dull, and her mind had wandered constantly.

However, Jonas was really pleased to review a bit of their country's past. So he told how, following the marriage of the Lithuanian ruler to a Polish princess, the Lithuanians gained Christianity but through Polish intrigue lost control of their country. Four centuries of this oppression was ended by a persecution even greater—that by Russia.

"Yes, those hundred and fifty years under Russian rule were darkest of all," Jonas spoke with emotion. "Even our own language was forbidden us. My grandfather was sent to Siberia for having a Lithuanian prayer book in his house. His family was turned out of their home and their farm given to Russian settlers. It makes me proud to think that our people retained their culture and language despite this cruel domination."

These words brought to Birute's mind the famous statuary "The Lithuanian School" a copy of which was in her home. She remembered the peasant mother at the spinning wheel, teaching her child to read. A watchdog lies at their feet ready to warn them of the approach of Russian gendarmes. The familiar sculpture took on a deep significance for her now.

(To Be Continued)

## Musų Lietuviškois Kalėdos

(Continued on Page 9)

kad bus nedaug tokų musų šeimoje, kurie panorės joje nedalyvauti.

Kalėdos lietuviams visados buvo viena iš didžiausių švenčių, su jomis turime aibes įvairių papročių ir tradicijų, kurios dažniausia tenka nušumti šalin šiame mašinų amžiuj ir mašinų šaly.

Gruodžio 25-tą susirinkę kruvon galėsime tas tradicijas ir papročius atgavinti bent kelioms valandoms.

Kauno marijonetės išleido ukazą, kad mo-  
kyklose valia iškabinti Vinco Kudirkos pa-  
veikslai. Bet jo parašytas Lietuvos himnas  
yra uždraustas ir dar LABAI GRIEZTAI.  
Jei Kudirka butų gyvas šiandien, tai jau  
seniai butų puves komunistų kalėjime. Jis  
mokėjo aprašyti okupantus...

## Genevieve Gullahorn

Genevieve Gullahorn, author of this story, is twenty-five, graduate of university of California, married and resides in California. Born in Lithuania, at seven she came to the States with her mother and ten year old brother. Their father, Jasaitis, died in Lithuania during the war. Mrs Gullahorn has been writing since school days and some of her stories have been published in American magazines.—Ed.

## Our Mother Tongue

By VYTAUTAS SIRVYDAS

★

## Lithuanian and Latin

The German philologist, Sigmund Feist, quotes another German professor, A. Bezzenger, about the great similarity of Lithuanian and Latin. To show this similarity the latter puts together the Latin and Lithuanian versions of a famous bit of old Indo-Germanic folk wisdom: Deus dedit dentes, deus dabit et panem. Dievas dave dantis, dievas duos ir duonos. (Indo-Germanen und Germanen, by S. Feist, 1924, p. 19).

However, in one respect, Lithuanian and Latin are on different sides of the fence. As prof. V. Gordon Childe says: "Phonetic changes, that is, changes in pronunciation do constitute a fundamental feature of a language and may rest upon an ethnic basis. The most generally accepted division is based upon the treatment of the primitive gutturals, notably K. Indo-Iranian, Armenian, Balto-Slavonic (Lithuanian), and, apparently Thracian, all change K into silent S. The remaining groups (Latin, Greek) preserve the stop sound, which becomes H in Teutonic." (The Aryans, 1926, p. 7).

In our last article we have quoted some words to show this division: centum-simtas, porcus-paršas. Some philologists call this division the "centum" languages, and the

"satem" languages. Latin is a centum language, Lithuanian—a satem.

It is interesting to compare how the Latin and Lithuanian treat some of the more fundamental words. For instance, the numerals:

Lithuanian	Latin
vienas	unus
du	duo
trys	tres
keturi	quattuor
penki	quinque
šeši	sex
septyni	septem
aštuoni	octo
devyni	novem
dešimtis	decem

The Latin X seems to be equivalent to Lithuanian S: sex-šeši, axis-ašis, dexter-dešinė. The Lithuanian P for Latin Q in penki-quinque has another interesting parallel, mentioned by prof. Henri Hubert, who says: "The etymology of the Hercynian Forest (a famous historical forest in Southern Germany) seems clear. The name is derived from the name of the oak, common to Celtic, Italic and Germanic, PERQW, which is preserved unaltered in the name of the Lithuanian god PERKUNAS. Old High German FORHE attests it equally, altho it has changed its meaning. Latin made PER-

(Continued on Pg. 10)

## Morning Rune

By HYGINUS PECIULIS

I

Oh; place thy thoughts in mine, and let us dream together;  
With gold my gaze is dappled above a kindled flame;  
Yet mem'ries hiss upon my limbs in token of foul weather.  
The twilight is deserted; the haunted ways are lame.

II

But who with burning love would hesitate to follow  
This throbbing vein still running, through day dreams to  
the sea?  
Sweet is the veil that age has made, for love in ev'ry hollow.  
Still, love thoughts gush o'er coffins, where fate has buried me.

III

Oh sorrow my sorrow tinged with darkened meadows green—  
O darkened meadows stretching unto the ocean's rim—  
Seamed by those winding measures of those shy thoughts  
unseen—

The meadow moss lies ner, the low tide waters brim.

IV

There beyond that fairy music, far beyond the cape of dreams.  
Where a singing revelers flashing voice as thunder—  
Through some zephyr-fog, like haunted traveler beams.  
And quivering now his dimples deepen—his heart a little  
fonder—

V

The scorch from off the sun blows sweat across our faces.  
Our brows the cool depths kiss; our eyes through wild light  
filt—

What bits of happy scenes we see! What laughter haunts  
these places.  
Thrilled by a fierce lust beaming—stirred by its sweeping  
guilt.

VI

The strong stench buffets us, the scenes hosts fight with  
lances—  
With leveled lances set against us ride astray—  
Far and forgotten now is grief, no care with us advances—  
An endless mass of rotten bones—this silly mortal dances.

## LITHUANIAN PHYSICIANS

**Dr. W. J. Phillips**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2017 S. Western Avenue  
Tel. CANAL 7171  
S. A. M. to 1 P. M. Daily  
2155 W. Cermak Road  
Tel. CANAL 5969  
2-4 and 7-8:30 P. M.

**Dr. S. Biežis**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2201 West Cermak Rd.  
Phone CANAL 6122  
L-S: 1-3 and 7-9 P. M.

**Dr. Walter M. Eisin**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
Office 6155 So. Kedzie Ave.  
Phone HEMlock 8700  
Res. 7149 S. Sacramento Ave.  
Res. Phone: PROspect 6232  
Office Hours: 2-4 and 6-8  
Wednesdays by Appointment

**Dr. A. J. Bertash**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
756 W. 35th St. Chicago  
Hours: 1:00-3:00, 6:30-8:30  
No Hours Sat. Eves.  
Res. 4910 So. Michigan Ave.  
Tel. KENwood 5107

**Dr. Strikol's**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
4545 South Ashland Ave.  
Office Hours: 2 to 4 — 6 to 8 p. m.  
Sundays by Appointment  
Office Phone: YARDS 4787  
Res. Phone: PROspect 1930

**Dr. A. Jenkins**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2500 West 63rd Street  
Phone PROspect 0737  
Hours: 1 to 4, 7 to 9 P. M.  
Res. Phone: VIRginia 2421

**Dr. T. Dundulis**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
4157 Archer Avenue  
Phone: VIRginia 0936  
Hours: 2-4 and 6-8 p. m.  
Res. Phone: BEverly 8244

**Dr. V. A. Šimkus**  
PHYSICIANS AND SURGEON  
Glasses Fitted  
3343 So. Halsted Street  
Phone: YARDS 3146  
Hrs.: 11-12; 2-4; 7-9  
Sundays and Holidays 11-12

**Dr. P. T. Brazis**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
6757 S. Western Avenue  
Phone HEMlock 5819  
Hrs.: 1-3 and 7-9 P. M.

**Dr. Peter J. Bartkus**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2200 West Cermak Road  
Hrs.: 2-4 and 7-9 P. M.  
Phone CANAL 7229  
Res. Phone: SEEley 0434

**Dr. J. Kowar**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2403 West 63rd Street  
Office Phone PROspect 1028  
Res. and Officed  
2359 South Leavitt Street  
Res. Phone: CANAL 0706  
OFFICE HOURS:  
Hrs. 2 to 4 and 7 to 9 p. m.  
West. and Sun. by Appointment

**Dr. J. P. Poska**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
3133 South Halsted St.  
Phone: VICTORY 3687  
8 A. M. to 12 N. 7 to 9 P. M.  
Res. Phone: HEMlock 2374

**Dr. P. Z. Zalatoris**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
1821 South Halsted St.  
Phone CANAL 0275  
Hrs.: 10-12 A. M., 1-4 P. M.  
6-9 P. M. SUN. 9-12 A. M.  
Res. Phone: PROspect 6659

**Dr. J. W. Kadziewick**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
6359 So. Western Avenue  
Phone: GROvehill 0027  
Hours: 2-4, 7-9 P. M.  
Wed. and Sun. by Appointment  
Residence: 10038 Bell Ave.  
Phone: CEDarcrest 6206

**Dr. I. Edw. Makar**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
10758 So. Michigan Ave.  
Phone: PULman 1193  
Hours: 1 to 3, 7 to 8:30 P. M.  
Res. Phone: PULman 8277

**Dr. Susan A. Slakis**  
PHYSICIAN  
6900 So. Halsted Street  
Office Phone: WENTWORTH 6330  
Res. Phone: HYDE Park 3395  
Hours: 2-4, 7-8 P. M. except Wednesdays and Saturdays

**J. J. Simonaitis, M. D.**  
PHYSICIAN AND SURGEON  
2423 W. Marquette Road  
Phone: HEMlock 4848  
Res. 6958 South Talman Avenue  
Phone: GROvehill 0617  
Office Hours: 2-4, 7-9

## Capacity House Greets Birute's Presentation of Petrauskas Work

By NORA GUGIS

I doubt if any of these newly "streamlined" performances of grand opera, given at the Civic Opera this season, has caused as much discussion, as did Birutė's performance of "Šienapiutė" December 8.

The completely packed Auditorium, even to the "SRO" sign, together with the enthusiastic manner in which the performance was received, including also, the various criticisms offered, have proven a number of things, two of these being of major importance.

First, and foremost, that we Lithuanians are deeply interested in our own wealth of music, unpretentious as it may seem.

And second, that Birutės Chorus is expected to live up to a certain established reputation, that of giving artistic interpretation and refined presentation of these works of Lithuanian creation to our audiences.

### Audience Enjoyed It

Those of us who attended "Šienapiutė" with the intention of looking for and enjoying the good points, and to dwell lightly upon the faulty ones (and which of our amateur performances do not have a scattering of the latter, as well as the former), were amply rewarded.

We were delighted by the fine performance given by the sweet little Helen Vespender-Mathews. Helen made a real charming Aldona, sang her none too simple role with good understanding and full ringing voice. Music lovers are all delighted with Helen's progress and wish her continued good luck in this work.

### Newcomer Clicks

John Dočkus, as Andrius, Aldona's sweetheart, displayed a nice tenor voice, though he seemed somewhat uncertain of his actions. Eva Širvaitė, in the role of Stepas, again proved herself a fine actress. She always seems very much at home upon the stage, and together with Aldona Rutkauskas, as one of the "grēbėjai" they seemed to enjoy a number of pretty lively scenes. Aldona has a strong speaking voice and puts her words over very well.

The newcomer to the footlights was Edward Gedvilas, as "Mykolas". It would be unfair to judge his talent, this being his first appearance and he was, therefore, naturally nervous. He seems to have nice baritone material and should keep right on working.

### Whole Cast Good

The rest of the cast included Aldona Gulbin and Mary Barnett and Zenon Praninkas and John Švitoris, all of whom contributed their sincere efforts toward completing the cast of characters that makes up "Šienapiutė".

Birutės Chorus deserves a great deal of credit for the fine singing that it did all the way through this operetta. Their rendition of "Valio, ma-

no dalgeli, valio" at the end of the first act, was so thrilling that it brought tears to the eyes of many.

There was a delicate air of sweetness about the girls chorus singing "Kaip darželyj rožę, gražiai pražydėjus." I guess the best compliment that many people paid the chorus was the wish that it had many more songs to sing in this operetta.

### Libretto Lengthened

While the majority of "Šienapiutė" music is that as originally written by our beloved composer, Mikas Petrauskas,



NORA GUGIS

with him for a number of years.

## U. S. Envoy Norem Visits Chicago

Hon. Owen J. C. Norem, the United States minister to Lithuania, visited Chicago last week. He stopped here while on his way to Minnesota to spend the Christmas holidays with his family. Mr. Norem spent a whole day here visiting his Lithuanian friends.

and never learn the vocabulary of democracy.

We have Freedom and Democratic America.

Every older and younger Lithuanian should give more thought these days to study clubs and discussions on honest government and honest politics and how to keep America out of war.

Ever so many men and women are sitting back, waiting for the other fellow to act to solve their problems. It is everybody's duty to think and be war-conscious. Learn where and in what way one can help.

We have Freedom and Democratic America.

Let's not let it slip away.

## SUBSCRIBE TO JAUNIMAS



Merry Christmas  
Happy New Year

and

Thanks for  
Your Patronage

We gratefully acknowledge your valued patronage and hope we may continue to serve you.

**W. J. Stankunas**  
Photo Studio

3315 S. Halsted St.

## Our Mother Tongue

(Continued from Pg. 9)  
"QWOS into QUERCUS." (The Rise of the Celts. Vol. I, 1934, p. 152).

Here are some more Lithuanian and Latin parallels:

Lithuanian	Latin
galva	calva, a skull
akis	oculus
dantis	dens (Sanskrit "dan")
ausis	auris
kaklas	collum
zandas	(Sanskrit "kakala")
veidas	gena
lupa	video, to see
plaukai	pluma (feather)
žioti	hio (open mouthed)
liežuvis	lingua
laižyti	lingo



Best Wishes  
for this  
Happy Time

KEISTUTO SAVINGS and LOAN  
ASSOCIATION OF CHICAGO

3236 So. Halsted Street

Phone: CALumet 4118 — JOS. M. MOZERIS, Sec'y  
Member Federal Savings and Loan Insurance Corporation  
Washington, D. C.

# VOICE OF THE READER

This Department Is Readers Forum.

Letters Are Welcome.

## FROM THE TRENCHES

Dear Editor:  
It is quite some time since I last wrote to you and many things have happened in that period.

As you can see from my address I'm in the Army now, as are the majority of our Lithuanian Sports Club members. As we are not permitted to reveal the locality of our troops I cannot send my present address, suffice to say that it is quite a distance from London and right on the coast.

## Many Liths Now Soldiers

I don't think there is any harm in giving the regiments that some of our chaps are in, they may prove of interest to some of your readers, especially those who took part in the Lithuanian National Olympiad 2 years back.

Joe Dobrovolskis, water polo player who played for the Kaunas Yacht Club against the Yanks in the final of the water-polo tourney, is in the Kings Royal Rifles. His brother John is in the Cavalry. Alby Liudzius, cyclist, is in the Royal Air Force as also are Al Barulis, V. Besesfaris and G. Balkevich.

## JAUNIMAS Gets Around

I received the ever-welcome JAUNIMAS today, from home, the first time I had a copy in about six months.

There is no doubt that Lithuania's present plight was one which the people of our land could in no way oppose—how bitter it is to see the work of half a century wiped out by the machinations of "workers' friends" like comrades Stalin and Molotov and their dazed minions!

How the noble bolsheviks would have screamed if anybody else had enslaved Lithuania—and how they would have sneered at a nation that promoted as farcical an election as the Soviets did in all the Baltic States.

## Oppressed But Living

This not unexpected, happening should only strengthen the desire of all Lithuanians to work for the good of our much oppressed—yet still living, mother country.

We must bear in patience the sorrows of these hard times being assured that a Russia built on conquest and oppression must as certainly fall as the corrupt Russia of Tzarist days.

Let our nation learn from her experiences of freedom, of "Tautininku" domination, and I do not understand how

of Soviet paradise, to realize that a passive patriotism is not sufficient.

## Leaders Must Set Example

The people must be prepared to work and give to the nation, the leaders must set an example of moral living and self-sacrifice. A unity amongst the small Baltic States must be fostered and above all, the people must not bear a burden of heavy taxation in order to support a civil servant class as large and ill-mannered (as anyone who knows their attitude to the common farmer will testify) as that of "Tautininku" Lithuania.

However how wrong the "Tautininkai" were or how feeble the "Liaudininkai", they at least were "our" governments, which the people could overthrow as soon as they really took the trouble—any of them would be welcomed with open arms by true Lithuanians.

## Must Have Faith

Enough of this crying over spilt milk—let us have faith that the day will come when we can again meet, from America, from Brazil, from Uruguay, from Argentina, from France, from Gt. Britain, from all over the universe, as Lithuanians in a free and progressive Lithuania.

There is not much to write about army life as I don't wish to venture on dangerous or censorable ground—in England, in war times we have a censorship that is not merely unresented but with which the people fully agree.

## Hitler Has A Job

Perhaps I shall be able to give you some exclusive stories on the bombings in London as I shall be going home on leave in a few weeks time.

You can take it from me that Hitler will have to do a lot to conquer this island for the morale of the people here is really marvelous. I don't suppose you people in the States really realize what an air-raid warning sounds like, what it feels like to be bombed and what a nuisance the black-out is.

None of these things are pleasant but it's surprising how you can accustom yourself to them—it's a bit difficult to be nonchalant when bombs are falling very near but even that does not feel as bad after the first time.

Must your people worry so much about getting paid on the dot for their guns? To us fellows it seems we are not only fighting the world's

"Tautininku" domination, and I do not understand how

## Radio Star



Helen Menken, (above), well known Lithuanian Shakespearean actress is now starring in the popular radio skit, "Second Husband", which is heard every Tuesday evening over the Columbia Broadcasting System. Miss Menken has been voted the "Best Dressed" radio star for the last three years.

there can be people in America, which after all is supposed to be a fairly intelligent country, who can advocate strict neutrality.

I reckon that fellow Lindbergh wants his brains tested, that is of course unless he aspires to be another Laval or Quisling. In that case you shouldn't trouble about testing his brains, just shoot them out!

Isn't it obvious that if Britain were defeated the Yanks would be next on the list. The Dutch thought they would not be, neither did the Belgians—oh I almost forgot—there is another little country—our "beloved" mother of workers—Russia. They may come before the U. S.—and they may not!

## Want Decent Arms

Anyway at least, if you don't want to fight then work like heck to give fellows like me some decent arms to fight with—what we lack in numbers we can make up in equipment and spirit.

Must your people worry so much about getting paid on the dot for their guns? To us fellows it seems we are not only fighting the world's

"Tautininku" domination, and I do not understand how

squeezed dry to pay for it as surge neutrality, study honest politics and help Peace Groups to keep War out of America. Make time now before it's too late.

Mother

## MISINFORMED

Please correct item in obituary for Stanley Szambaris in last issue of JAUNIMAS. Stanley was not to be drafted in the army on December 2nd. You must have been misinformed. Thank you.

EDWIN SZAMBARIS  
Chicago, Ill.

## MOTINA UŽRASO

Prisiunčiu dolerj, prašau siuntinėti JAUNIMĄ. Turiu jaunu mergaičių ir noriu, kad jos priprastu prie lietuviško gyvenimo ir musų tėvų kalbos.

VERONICA SNOWE  
Roby, Ind.

NEW BRITAIN, Conn. — The Lithuanian Catholic parish, St. Andrews will be 45 years old December 31.



Lovick's  
FLORIST

3316 S. Halsted St.

Phone YARDS 7308



DARGIS SERVICE STATION

LEE TIRES—BATERIES—GAS AND OIL

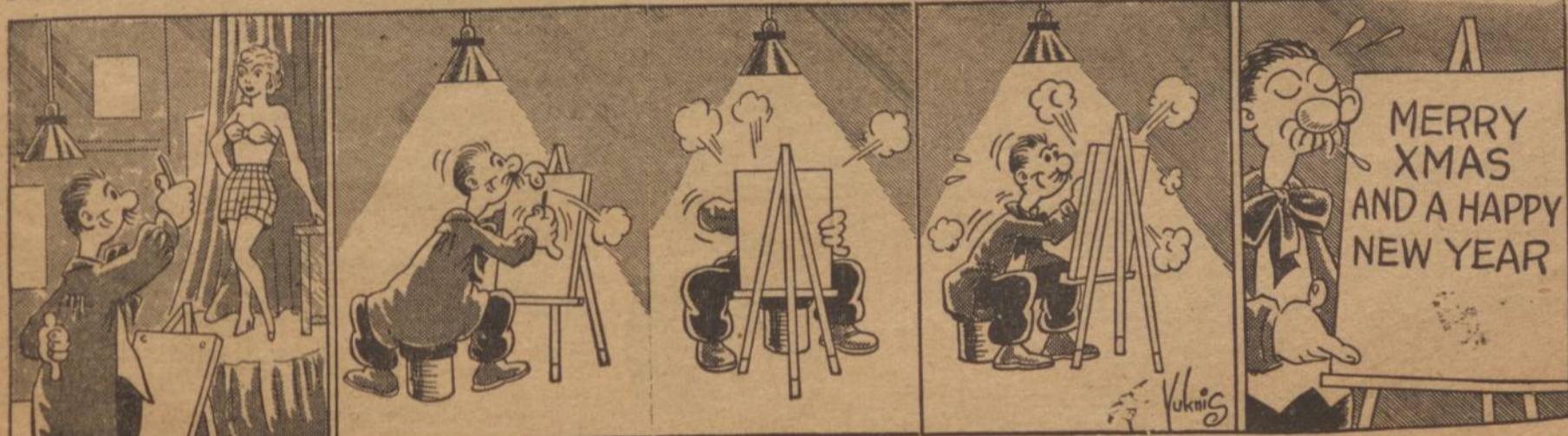
2756 West 47th Street

Phone VIRginia 9858.

By A. D. Yuknis

Jonas Pelēda

Season's Greetings



# LIBRARY CORNER

## From Many Lands

By Louis Adamic. Harper and Brothers. \$3.50.

By Rebecca Hourwich Reyher (The Nation)

With emotional fervor and of the immigrants as they penetrating knowledge, with sweep and fire, tenderness and understanding, Louis Adamic here describes the lives of a number of immigrants and their descendants, of varying racial and geographical backgrounds, in a sociological document that becomes poetry, drama, and unforgettable literature.

Foreign-born himself but a devoted lover of his adopted country, he conceived a project to recreate, reinterpret, and preserve basic American values in a series of books, of which this is the first.

He traveled thousands of miles to gather his source of material, following the trail

### Author Prefers People

Adamic believes in people rather than principles, or perhaps his sturdy, heartening idealism grows out of his conviction that a nation's greatest resources are its human beings.

With the objectivity almost of a dissecting sur-

dulgence, he tells his family stories.

There is the Jew who wonders what is a Jew; the Croatian woman who prays each day for the President and the Congress of the United States; the Bohemian who lived for his music; the Finns who introduced the log cabin to America and forgot to be proud of their mother-country until a good press made them so. Adamic makes you want to go to Michigan, where they still say the boulders must talk the language of the Finns since they leave the ground only for them.

### They're Americans

Fiction could not be more thrilling than these meticulous factual reports. I know of no story I have enjoyed more than that of the friendship of a Philadelphia Quaker for a Greek; together they laid the foundation for the now all-Greek sponge business in a Florida town.

The Negro enters the book slightly but significantly, as in the mention of the Negro cooks and deckhands on sponge boats, who have accommodated themselves to their Greek employers by learning to speak their Greek dialects.

The Armenian family with a passion to serve; the Slovenian who stood dazed in the Cleveland depot and was taken by a fellow-countryman to his boarding-house and factory, where he worked for fifty years; the Dutch-born domine, in the 90 per cent Dutch town in Iowa, who named the streets after Christian virtues. Perseverance, Gratitude, Independence, and their share in the greatness of Liberty; the Mexican family

seen through the eyes of the U. S. American girl who married into it and was happy for the first time. All these are heart-warming. Tragic and disturbing is the story of the tortured "American with a Japanese face."

### Immigrants' Problems

Through these families one learns of problems common to all immigrants — the split personalities, the divided loyalties, the conflicts of cultural backgrounds, the desire to belong, the bitterness of accepted inferiority, also the deep gratitude for America as a hope, an ideal, an opportunity, a dream of their own making.

Adamic reminds us that the Revolution was partly the result of England's prohibition of free immigration to the colonies, that eighteen of the signers of the Declaration of Independence were of non-English origin, that fifty races and nationalities comprise our American origins, that it may be no accident that the most dynamic regions and cities are those which have within them the greatest national and cultural diversity.

### They Struggled

He senses the bigness of America, but he knows its intimate beginnings, its substructure of village people — hard-working, disciplined by necessity, imbued with the cooperative principle, kindly simple folk, essentially indestructible.

I wish all Americans could read this book, those who are remote from the struggle and sacrifice of the immigrants as well as those who are too recently arrived to realize that is America.

## WHERE DID I READ IT?

Gathered by G. S.

"Women are meant to be loved not to be understood."

"All the animals except man know that the principal business in life is to enjoy it."

"I don't know which books profit me most, those that keep me awake or those that send me to sleep."

"Benediction for almost any family circle: God bless our scrappy home."

"Every reformers plan for Utopia begins the same way: First elect him to a nice soft job."

### BELATED RECOGNITION

"Vilnis" says that those "reactionaries" who do not agree with the Red occupation, have no moral right to use the compositions of such composers as Stasys Šimkus, Gruodis, Tallat-Kelpša, and Jakubėnas, because they are now "in accord with the occupiers". Strange how all of a sudden the communists became aware of the Lithuanian music. For 22 years they couldn't see it. The communist choruses hardly ever dared to sing a song composed by the above composer, because they were "the representatives of the stinking bourgeoisie."

SUBSCRIBE TO  
JAUNIMAS



The whole family will enjoy a radio! \$14.95 up

IS BOUND  
TO PLEASE

Here's An 11-Piece 'Santa Claus Special'



\$69.50

Eleven strictly quality pieces for YOUR home, to brighten YOUR living room! The gift for the whole family to enjoy! New modish davenport — lounge chair — cocktail table — two end tables — and last but not least, THREE lamps with artistic shades! A grand outfit!

5-piece Chair Ensemble  
\$25.50

A Sensation in Value



Leather Top  
DESK and CHAIR!

The rich leather top adds to the smartness of the full size desk.

Two pieces...

\$22.50

ROOSEVELT  
FURNITURE CO., Inc.  
2310 W. Roosevelt Road  
Phone SEELEY 8768



# RADIO TANTRUMS

By Kilomaikis

It would be nice if Santa would bring:

Accordion-ace Vyt Čiuras back to the air lanes. Any program presenting his brand of playing would benefit greatly.

Something nice to keep singer Jonas Urbonas in Chicago permanently. His singing is a real treat for music-lovers who have to listen to oddities of amateur "singers" and choruses on the Lithuanian programs.

A better hour for the Šaltimieras program, so that somebody besides housewives could listen in. And the little man who isn't there to tell Paul that dramatic speech is for the stage, and not for radio.

The New City furniture house program back to radio. When it was good, it was very good; when it was bad, it was... well, anyway, the more, the merrier.

Some new songs for the Monday night "vakaruškininkės". A new (and Lithuanian) expression to replace the "brač" on the same program.

A big gift to the firm which would sponsor Saturday Silhouette on the Margutis Saturday early eve program. Don't sponsors ever think of the young people as prospects or buyers?

...A wave of strong protests against the allowed use of radio time for the "cheerful" tidings from Lithuania, as broadcast by the Chicago communazi sheet. Do the communazis themselves really believe all the junk they read and would have everybody else believe?

A new batch of recordings for Sophie Barcus. The ones she uses every morning are rather stale and worn.

A Lithuanian joke book for V. Tarutis. Only he laughs at his own supposed gags on the Lewis quiz program. And his exuberant announcing almost matches that of Šaltimieras.

An announcer who won't manhandle the Lithuanian language for the Peoples' Tues-

## Fifth Season With Metropolitan



Here is how our cartoonist Chizanskos sees Anna Kaskas, the blonde Lithuanian prima donna of the New York Metropolitan Opera Company. Miss Kaskas, who started here operatic career in Kaunas, Lithuania is in her fifth season with the Met. She was born in Hartford, Conn.

day program — if they must have a young co-announcer.

An inspiration to Jos. Budrik to just sit back and relax and let Valančius do the narrating Sunday evenings.

Some sort of inducement for Naujienos to stay on the air with their cheerful Sunday morning broadcasts.

A bonus to all Lithuanian programs which will keep off pitch choruses and singers from wasting valuable radio time, and will thus relieve the listener of the misery of listening to sour notes.

If Santa brings any of the above, you won't be the only ones who will be astonished.

Merry Christmas and cheerful listening!

According to the resolution adopted by the presidium of the Supreme Soviet on June 26, 1940, no employee can resign or quit his job at his or her own will.

## Young Man From

### Vilna (Canada)

#### Named Oats "King"

Paul Francis Pawlowski of Vilna, Alberta, Canada, became the oats "king" of the North American continent when his sample of Victory variety was adjudged best in the grain and hay show in the International Livestock Exhibition of 1940 held in Chicago last week.

Vilna is a small Canadian town named after Vilnius, Lithuania's ancient capital, by a group of immigrants from Vilnius who founded the community 50 years ago.

## OPTOMETRIST

### Dr. W. J. Swiatek

2202 W. CERMAK RD.

Phone CANAL 7329

Hrs: 2-5:30 P. M. 7-9 P. M.

Sundays 10 A. M.-12 Noon

## Russ Language Lessons Started With Right Word

The official newspaper of present-day Lithuania, the "Soviet Lithuania", is now publishing a special column intended to teach its readers the Russian language. Beside the alphabet and grammar theory, a Russian-Lithuanian dictionary was introduced.

It is interesting to note that the very first word of this dictionary is "agony".

## History Repeats: Secret Newspapers Needed Once More

People of Lithuania are now circulating a secretly published newspaper "Trimitas" which is daringly fighting the Russian occupation, according to recent arrivals from

Europe. The organ is named after the popular journal of the "Šiauliai" association, which prior to the Russ invasion had a circulation of nearly 100,000. The association and the publication were liquidated by the Reds.

People caught with a copy of the secret paper are severely punished, in many cases shot to death, according to the sources of this information.

### Now They All Read

During the first Russian occupation prior to World War I, Lithuanians were forced to continue their fight for liberty by printing newspapers and books secretly. In those days the majority of the Lithuanians were illiterate.

Today, after 22 years of independent life and progress, the Lithuanians have reached a high level culturally. The secret publications of today can be read by all. Education was compulsory in the independent Lithuania.



Merry Christmas and a Happy New Year

START THE NEW YEAR RIGHT —

OPEN A SAVINGS ACCOUNT WITH US

**MUTUAL**

SAVINGS AND LOAN  
ASS'N OF CHICAGO

(Formerly SIMANO DAUKANTO)

2202 WEST CERMAK ROAD

Phone: CANAL 8887

BEN. J. KAZANAUSKAS, Sec'y.

# ON THE BENCH

WITH AL DOBAR  
JAUNIMAS SPORTS EDITOR

## TAMULIS TRADE MYSTERY "SOLVED"????

Acquiring one set of false whiskers and one elbow bent pipe for our amateur detective work, we finally solved the year's greatest mystery in Brooklyn.

While snooping over and around the wilds of Flatbush and out-solving such criminologists as Eleery Queen, Sherlock Holmes and Philo Vance, we found out why Vito Tamulis was traded from the Dodgers to the lowly Philadelphia Phillies.

Our deduction from what we have heard from one Larry MacPhail, boss of the Brooklyn National league franchise: "I had no room for him!" Furthering, Larry MacPhail solidly exclaimed that he will buy back Vytautas Casimeras when and if he wins twenty or more games down in Philadelphia.

"Quick, Boliks, some aspirins, two for me and pass out the rest!"

## CALLING ALL FUTURE ARMY "YARD-BIRDS"

The largest contingent from one Lithuanian family to enter Uncle Sam's peace time preparedness draft will be six members from the Goodman family of Omaha, Nebraska.

The sensational Johnny Goodman, the golfer, by the way happens to be one of that clan.

Johnny Kinder, New Jersey three time State open winner is ready, willing and patiently waiting his turn as is yours truly who may conduct this column from Camp Dix on or about the New Year.

In Camp Dix will be found a host of Lith sport stars. Namely "Shorty" Peck, Mike Gaines, Charley Oskutis, Al Blozis, Vince Warkala and other celebs of the sporting whirl.

## A SUGGESTION — "ALL-LITHUANIAN" BOWLING TEAM

Joe Willman, Berwyn, Illinois, and Joe Norris, Detroit, are contemplating on selecting an aggregation of Lithuanian pin-smiths to establish an "All-Lithuanian" bowling quintet for the forthcoming American Bowling Congress classic at St. Paul in 1941.

That would be the best suggestion to hit this desk in many a moon. We need not tell you how many Liths are in there plugging away with the pins, our list has over a hundred or better from various cities. And if the reader is interested in such an idea, please send in the name of any star who you might think should be placed on this "All" team. Any kegler who is averaging over 185 and rolls in a sanctioned ABC loop. Send 'em care of this department.

## ANOTHER "ALL" TEAM — THE PIGSKIN QUESTION

The roaring crowds of Saturdays millions is quieting down. Eight thrilling weeks of football will be gone and the nations leading gridiron heroes will fade out until the next season. On these pages (next issue) the sports department of the JAUNIMAS will present its fifth annual "All-Lithuanian" football team, our token to those who were the hero and the forgotten man as well. We hope that when these boys wrap away their warrior uniforms, the people who saw them weekly in their "death defying" thrills will remember them when the season is officially closed.

## SPLINTERS FROM THE BENCH

Al Penkunis, heavyweight boxer is coming out of "retirement"—for what, Al? Georgie Chip, former middleweight champ of the days when you and I were young Maggie is the father of the same Chip who was toting the pigskin for Navy.

Johnny Mellus' Pennsylvania friends are going to honor him with a "Johnny Mellus" day after the New York Giant Pro footballer closes the season in the major league.

Al Murzinski snagged another "300" game to his credit at the Lith Liberty Hall making it his second on their drives and his fifth in his bowling career. His team, the Lithuanian Club is gunning for their fifth straight league win—competition is strongly in favor of "Chicks Outlaws" another team composed of young Lith members in the Elizabeth City "AA" league.

The Amsterdam Liths march out on the basketball court marking their tenth year together. Luck to the Baltimore Liths and the DuBois "Litts" also.

Somebody dropped us a card questioning us about the Knights of Lithuania and their program in sports—we're sorry, we never heard of any attempt in that organization in sports except the art of finger twiddling which is not a game or sports according to Hoyle.

**ASIDES:** Joe Venskus: Very Sorry, your problem is out of our hands—we were not at fault, please refer to 1938 edition of Frank G. Memkes All Sports record book, page 143, paragraph number three. Veronica Balantis: Hartford trip and your dinner dance invitation cannot be accepted—I gotta boss and "she" won't let me go, thanks a million. Vincent Patalkis: Only a stone throw from Brooklyn—but don't throw any, you might hit Tom Yermal.

Oh yes, holiday greetings from the Staff!

## Cleveland Lith Sets Scoring Record at Baylor

CHATTANOOGA, Tenn. — Ed Prokop of Cleveland, student at the Baylor Prep here, set a new football scoring record for prep schools in the southwestern conference.

In nine regular games Prokop scored 119 points, an average of 13.2 per game.

He is the brother of Joe Prokop, member of the American Lithuanian Olympic team of 1938.

## NEW YORK GIANTS TO GET JOE KOONS

Joe Koons, the great center of the Long Island University, will sign to play professional football with the New York Giants, it was reported here. The big Lith, considered the best pivot man in the New York area this season, is a native of Wilkes-Barre, Pa.

## JOE PLATAK IS CANDIDATE FOR SULLIVAN MEMORIAL PRIZE

DENVER, Colo. — The National A. A. U. approved the names of five athletes as candidate for the James E. Sullivan memorial award, given annually to the nation's outstanding athlete. One of the candidates is Joe Platak, Chicago Lithuanian, six-times national handball champion.

The award will be decided by the votes of approximate-

## CHESTER GLADCHUCK NAMED A. P. "ALL-AMERICAN" CENTER

### Apolskis Will Play In North-South Tilt

MONTGOMERY, ALA. — The Blue and Gray Association announced that Ray Apolskis, Marquette University center, had accepted an invitation to participate in the annual North-South All-Star football game here December 28.

### Ted Leonas Heads Riis Park Track, Field, Club

Ted Leonas, a familiar figure in the sport headlines when he was high-jumping for Notre Dame, is president of the newly formed Riis Park Track and Field Club. Leonas is training through the winter months at Oak Park High School's field house.

NEW YORK. — To Chester Gladchuk of Boston College fell the honor to represent American Lithuanians on the 1940 All-American football team named by the Associated Press. The mythical eleven was selected on the basis of a nation-wide survey of expert opinion. This is the A. P.'s 16th annual team.

Gladchuk, a center, is twenty one and hails from Bridgeport, Conn. No Lithuanians made the second team, but Ray Apolskis of Marquette University, a Chicago boy, was placed on the third team. Apolskis is also a center.

Among the Lithuanians who received the All-American honors in the past are Bill Osmanski, Ed Beinor, Andy Puplis, Ray Buivid, Ed "Moose" Krause, Bill Kern, Al Wistert, and many others.

## MACKIEWICZ SIGNED BY CONNIE MACK'S "A's"

PHILADELPHIA, Pa. — Felix Mackiewicz, a Lith boy from Chicago's Old West Side, was signed November 14 by the Philadelphia American League baseball team. Mackiewicz starred in football and baseball at Purdue.

## THIS FELLOW IS GOOD!

ATLANTA, Ga. — John Dickshot, the Waukegan Lith, was sent to the Hollywood Pacific Coast League Club, according to an announcement by Bill Terry, manager of the N. Y. Giants, made during the recent minor leagues meeting here.

Dickshot, who has seen ser-

Bill "Bullet" Osmanski, who vice with the Pittsburgh Pi-

last year was named the most

valuable "All Star", was ac-

claimed as the "Star of Stars" the New Jersey team during

in the sensational Chicago

Bears' title victory against the

Washington Redskins Decem-

ber 8.

## DICKSHOT GOES TO HOLLYWOOD

ATLANTA, Ga. — John Dickshot, the Waukegan Lith, was sent to the Hollywood Pacific Coast League Club, according to an announcement by Bill Terry, manager of the N. Y. Giants, made during the recent minor leagues meeting here.

Dickshot, who has seen ser-

Bill "Bullet" Osmanski, who vice with the Pittsburgh Pi-

last year was named the most

valuable "All Star", was ac-

claimed as the "Star of Stars" the New Jersey team during

in the sensational Chicago

Bears' title victory against the

Washington Redskins Decem-

ber 8.



WE WISH  
YOU A VERY



AND A  
HAPPY  
NEW YEAR

Ben. J.  
Kazanauskas

INSURANCE

2202 W. CERMAK RD.  
Phone CANAL 8887



## MID WEST Service Station

VIC. YUKNES, Mgr.

2335 S. WESTERN AVE.  
Phone: CANal 3764

Prompt Deliveries on  
Range and Furnace Oil

SUBSCRIBE TO  
JAUNIMAS



To All Our Friends  
and Customers

We sincerely hope you have a  
truly happy, healthful New Year  
and a Merry Christmas

BRIDGEPORT MOTOR SALES, Inc.  
ANTHONY BALAS, Pres.

NEW — AUTOMOBILES — USED

3040 So. Halsted Street

Phone: VICTORY 6992



By ALDONA BARSEVSKY

All members are eagerly looking forward to the annual caroling party which takes place each Christmas Eve. The night before Christmas is remembered throughout the year and anticipated long before its arrival by all, for this is one night when all good members are at their best.

Overcome by the holiday spirit of good fellowship, each participant strives to outshine his neighbor in song and festivity. The element of surprise looms large as the program for the evening is not announced.

It is unnecessary to extend second invitations to those who have attended one of these parties before, because they're sure to come again—however, we would like to see the newer members turn out, for here's one opportunity that comes just once a year, when it's so easy to get well acquainted.

After several disappointments in failing to secure tickets for the opera, a group of music-loving members finally obtained seats to see "Salome" on Tuesday, December 10. Needless to say, we all sat in a veritable trance during the entire performance and were well rewarded for our patience.

Gales of laughter are sure to accompany the performance of the LUC's production of "Teta Is Amerikos" which is certain to be the outstanding comedy of the Lithuanian theatre season. Many are the preparations and rehearsals to make it a success—and not in vain, for even those in the cast cannot refrain from peals of laughter at the comic situations arising the course of the story.

This is just a gentle hint of what is in store for you. Put a red circle around January 26 on your 1941 calendar and come down to see the Lithuanian comedy "Teta Is Amerikos" at the Lithuanian Au-

## WENSKUS LEADS LOYOLA



Captain George Wenskus (left) of Loyola University, sole returning first stringer from the 1938-39 combination, is acclaimed as one of Chicago's outstanding basketball players. George is a good shot, both from the field and the free throw line; a great playmaker, outstanding as rebound grabber and defensive star. The man on the right is George's coach, Len Sachs. (Drawn by Roy C. Nelson, Chicago Daily News).

### Waterbury Mayor Speaks at Tenth Anniversary Fete

WATERBURY, CONN. — Some five hundred leading Lithuanians of the New England States participated in the tenth anniversary celebration of the Lithuanian Ca-

ditorium. More about the cast and story in future issues of JAUNIMAS.

Regular monthly meeting of the LUC was held last Sunday at Beliaus Studio.

tholic Students and Professional association held here November 30.

Mayor Vincent A. Scully delivered the principal address which was broadcast over Station WATR.

Special excursions were organized from the neighboring cities. A large group from New Haven was headed by John Matulaitis and Anna Markum. Hartford's contingent was led by Frank Monchunas and Dr. Kriščiūnas.

Anthony Kateiva headed the celebration arrangement committee.

### Riska Continues His Good Work At Notre Dame



Eddie Riska

SOUTH BEND, Ind. — Captain Eddie Riska of Notre Dame basketball squad, who in his junior year last season was picked the All-American forward, is continuing to keep his name among the nation's top scorers and is a sure bet to repeat the All-American honors. The blonde Lithuanian

hails from Chicago's Bridgeport. In 1937, Riska, as a member of the Chicago Lithuanian All-Star cage team, played a brilliant game against the visiting team from Lithuania, the champions of Europe, and received repeated offers to go to Kaunas to become a coach there.

### Lietuviškos Kalėdos Chicagoj

A huge Christmas tree, community singing, gifts for every one attending, Viennese waltzes—and of course—mistletoe, are some of the features which will make the JAUNIMAS' Old Fashioned Christmas party, December 25th at the Darius Girėnas hall, a truly traditional Kalėdų celebration. Admission only 50c.

CICERO, ILL. — Rev. Ignas Albavicius was appointed new pastor of St. Anthony's Lithuanian parish. He will succeed the late Rev. J. Vaičiūnas, who died last month.

DO YOUR FRIENDS GET "JAUNIMAS"?



### PROGRESS FURNITURE CO.

3222 So. Halsted St.

### Paulina Russian & Turkish Baths

1657 W. 45th St. Ph. VIRginia 9493

A. F. Czesna, Prop.  
Electric Treatments — Ultra Violet-Sunshine and  
Infra Red Light Radiations  
Swedish Massage and Movements  
LADIES WEDNESDAY

### FUNERAL DIRECTOR

### John F. Eudeikis

The Oldest and Largest Undertaking Establishment

### AMBULANCE

DAY and NIGHT

All Phones YARds 1741-1742

4605-07 So. Hermitage Avenue

1447 South Fairfield Avenue

Telephone, LAFayette 0727

FREE USE OF CHAPELS IN ALL PARTS OF CITY

Tune in on Lithuanian radio program—Every day and Saturday, 10 A. M. WHIP (1480 K



JOS. F. GRIBAUSKAS

INSURANCE

1530 South 49th Court

Phone: CICERO 412

CICERO, ILL.



J.A. Kass & Son  
4216 Archer Avenue  
Phone LAFayette 8817

READING GLASSES!

MUSIC!



# Merry Christmas to All

## Romance To Be Keynote Of Old Fashioned Christmas Party Here

Girls giggling shyly under a sprig of mistletoe...eager hands clumsily untying package bows which are more aesthetic than practical...gay couples swaying to the music of a Strauss waltz, whispered compliments which are met by a maidenly blush...the thrill of lifting one's voice with hundreds of others in a Christmas carol which belongs to no age, no nation, but to eternity and the brotherhood of man...the clean sweet smell of the brightly decorated Christmas tree...

### It Sounds Good.

That is Christmas as it is painted by the "old timers".

It sounds good enough for us.

It is so good, in fact, that "Jaunimas", when planning its annual indoor affair, could think of nothing more enticing, nothing more promising or sheer enjoyment than an old fashioned Christmas party, with the mistletoe, the Christmas tree, the Viennese waltzes, the grab bag and community singing of Christmas carols.

### Young and Old.

Members of every Lithuanian youth organization in the city, Pirmyn, LUC, Birutė, Naujos Gadynės, Kulturos Rattelis, Chicago Lithuanian Society, Keistutis Club chorus and many others have already purchased tickets. The majority of them report that even their parents, younger brothers and sisters are planning to attend.

### United in Grief.

Why the older generation is interested in this affair can be easily understood. Lithuania, thanks to an edict by Stalin, is to have no Christmas this year. For this reason Lithuanians in other parts of the world feel more united in their grief. They are supporting everything Lithuanian more ardently than ever before to show their defiance to the usurper.

Therefore, we encourage our youth to urge their parents to celebrate Christmas with us this year.

### Christmas Day.

The Christmas party will be held December 25 at the Darius-Girėnas hall, 4418 S. Western ave., beginning at 8 p.m.

Admission to this unusual affair will be only 50 cents. A gift from the grab bag is included in this amount.

Dancing to music furnished by Smiley's orchestra will begin at 8 and will continue until the last guests leave.

### For All of Us.

This is not "Jaunimas" party, but a party for you, your family and your friends. Please accept our invitation.

Let's be "old-fashioned"!

## Esunas Decorated By Latvian Envoy



Ladislaus J. Esunas

WASHINGTON, D. C. — Ladislaus J. Esunas, secretary general of the Baltic American Society, was decorated with the Order of the Three Stars by Latvian Minister Alfred Bilmanis "in recognition of his important services to the culture of the Baltic nations."

Esunas will receive the Officers Cross, the highest Latvian civil decoration.

## Aline Writes To President, Gets F. D. R.'s Answer

Eight-year-old Aline Kite, who came here from Lithuania two years ago, was so glad President Roosevelt was re-elected she wrote him a letter about it. And last week she received her acknowledgement. From the White House came a letter which said:

"Dear Aline: The President has asked me to thank you ever so much for your very nice letter. He is grateful for your thought of him. (Signed) Stephen Early, secretary to the President."

Aline lives with her parents at 3556 W. Polk St.

**What to Give for CHRISTMAS**

**A GIFT**

Subscription to JAUNIMAS will make the recipient very happy...And it would be a long lasting gift...Each time one of the 24 issues is received you will be remembered. It's inexpensive, too! Only one dollar for a year! Send your order now to:

**JAUNIMAS**  
1739 S. Halsted St.  
CHICAGO, ILL.

## Puppet Officials Helpless As GPU Enforces Arrests

Information reaching this country from Kaunas indicates that many arrests and exiles to Siberia among the non-communist intelligentsia of Lithuania are enforced without the knowledge of the "government" authorities. The arrests are made by GPU agents sent to Lithuania directly from Soviet Russia. It is said that even the director of the Citizens Safety department, Antanas Snieckus, admitted publicly that he is completely helpless to prevent the GPU agents from their action.

## They Might Make 'I Love You Truly' National Anthem

On the occasion of the anniversary of the Red Revolution November 7, the Red government published "Soviet Lithuania" said editorially: "Every working man from the bottom of his heart and with the greatest of love says: 'Thank you, our Dearest and Beloved Leader and Teacher Comrade Stalin, for delivering us from the rich landowners and capitalists, for bringing to us a joyous and happy free life.'

**SEE THE NEW PACKARD**  
— at —  
**A & A MOTORS**  
FRANK ARLISKAS  
8309 SO. ASHLAND AVE.  
Phone CEDarcrest 4500

## Flying Cadet Nears Finish



Joseph A. Shulmistras

One of Chicago's youths who has admitted to the Flying Cadet Corps now has only two more weeks to go at Randolph Field in Texas before he earns his wings with the United States Army. The young man is Joseph A. Shulmistras.

He received his preliminary training at Tulsa and entered Randolph Field with a class of 300 of whom 15 have failed. Shulmistras, a graduate of the University of Illinois, plans to go into specialized work upon completion of his training.

## Former Lith Editor Passes Bar Exams

SPRINGFIELD, ILL. — One hundred seventy six graduates of law schools passed the Illinois bar examinations and received permission to practice law last week. Among them was Joseph C. Peters-Petraitis of Chicago, former editor of the Vytis, organ of the Knights of Lithuania. He graduated from Loyola University last June.

## Walnut Chests for Yule Gifts!

THE GIFT OF ROMANCE! BUY "HER"  
THE APPROVED CHRISTMAS PRESENT!

Dozens upon dozens of the loveliest models you ever saw—each graceful style richly crafted in walnut over genuine red cedar. Mothproof—dustproof—complete protection for precious contents.

\$9.95 and up

**PEOPLES**  
FURNITURE<sup>MANUFACTURING COMPANY</sup>

4183 Archer Avenue.

## ATTORNEYS

**Anthony A. Slakis**  
ATTORNEY AND COUNSELOR  
7 South Dearborn Street  
Phone CENTRAL 1824  
Res. Phone: Hyde Park 3395

**John B. Borden**  
ATTORNEY AND COUNSELOR  
2201 West Cermak Road  
Phone: CANal 1175  
Res. Phone: REPUBLIC 8600

**Joseph J. Grish**  
ATTORNEY AND COUNSELOR  
4631 South Ashland Ave.  
Phone: YARDS 1001  
Res. Phone: REPUBLIC 9723



SEASON'S GREETINGS!

**P. J. RIDIKAS**  
FUNERAL DIRECTOR  
3354 S. HALSTED ST.  
Phone YARDS 1419